



STAATSKOERANT

VAN DIE REPUBLIEK VAN SUID-AFRIKA

REPUBLIC OF SOUTH AFRICA

GOVERNMENT GAZETTE

REGULASIEKOERANT No. 2290

As 'n Nuusblad by die Poskantoor Geregistreer

PRYS 20c PRICE

ORSEE 30c OVERSEAS

POSVRY — POST FREE

REGULATION GAZETTE No. 2290

Registered at the Post Office as a Newspaper

VOL. 129]

PRETORIA, 26 MAART 1976
26 MARCH

No. 5030

PROKLAMASIES

*van die Staatspresident van die Republiek
van Suid-Afrika*

No. R. 48, 1976

**BOPHUTHATSWANA - WETGEWENDE VERGADE-
RING.—WYSIGING VAN PROKLAMASIE R. 87
VAN 1971, SOOS GEWYSIG**

Nademaal dit nodig geag word om die gebied waarvoor die Bophuthatswana- Wetgewende Vergadering ingestel is, te wysig; en

Nademaal die Kabinet van Bophuthatswana behoorlik geraadpleeg is soos bepaal in artikel 1 (2) van die Grondwet van die Bantoe-tuislande, 1971 (Wet 21 van 1971);

So is dit dat ek, kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel 1 (2) van genoemde Grondwet van die Bantoe-tuislande, 1971, hierby Proklamasie R. 87 van 1971, soos gewysig by Proklamasie R. 130 van 1972, verder wysig deur die Bylae deur die volgende Bylae te vervang:

“GEBIED VAN DIE BOPHUTHATSWANA- WETGEWENDE VERGADERING

Die gebied bestaande uit die gebiede van die volgende distrikte, naamlik:

- (a) Thlaping-Thlaro;
- (b) Ganyesa;
- (c) Molopo;
- (d) Ditsobotla;
- (e) Taung;
- (f) Lehurutshe;
- (g) Mankwe;
- (h) Bafokeng;
- (i) Odi (met uitsluiting van 'n sekere stuk grond, 337,1 663 hektaar groot, geleë op die plase Sjambok Zyn Oude Kraal 258 JR, Klipfontein 268 JR en Kafferskraal 308 JR, distrik Odi, Bophuthatswana, soos aangedui op Algemene Plan BA 101/1975 wat deur die Sekretaris van Bantoe-administrasie en -ontwikkeling goedgekeur is en in sy kantoor bewaar word);
- (j) Moretele;
- (k) Thaba Nchu; en
- (l) Madikwe.”

PROCLAMATIONS

*by the State President of the Republic
of South Africa*

No. R. 48, 1976

**BOPHUTHATSWANA LEGISLATIVE ASSEMBLY.—
AMENDMENT OF PROCLAMATION R. 87 OF 1971,
AS AMENDED**

Whereas it is necessary to amend the area for which the Bophuthatswana Legislative Assembly was established; and

Whereas the Cabinet of Bophuthatswana has been duly consulted as provided in section 1 (2) of the Bantu Homelands Constitution Act, 1971 (Act 21 of 1971);

Now, therefore, under and by virtue of the powers vested in me by section 1 (2) of the said Bantu Homelands Constitution Act, 1971, I hereby further amend Proclamation R. 87 of 1971, as amended by Proclamation R. 130 of 1972, by the substitution for the Schedule of the following Schedule:

“AREA OF THE BOPHUTHATSWANA LEGISLATIVE ASSEMBLY

The territory consisting of the areas of the following districts, namely:

- (a) Thlaping-Thlaro;
- (b) Ganyesa;
- (c) Molopo;
- (d) Ditsobotla;
- (e) Taung;
- (f) Lehurutshe;
- (g) Mankwe;
- (h) Bafokeng;
- (i) Odi (excluding a certain area of land, 337,1 663 hectares in extent, situate on the farms Sjambok Zyn Oude Kraal 258 JR, Klipfontein 268 JR and Kafferskraal 308 JR, district Odi, Bophuthatswana, as shown on General Plan BA 101/1975, approved by the Secretary for Bantu Administration and Development and filed in his office);
- (j) Moretele;
- (k) Thaba Nchu; and
- (l) Madikwe.”

Gegee onder my Hand en die Seël van die Republiek van Suid-Afrika te Kaapstad, op hede die 22ste dag van Maart Eenduisend Negehoenderd Ses-en-sewentig.

N. DIEDERICHS, Staatspresident.

Op las van die Staatspresident-in-rade:

M. C. BOTHA.

No. R. 49, 1976

INSTELLING VAN CISKEISE NASIONALE ONTWIKKELINGSKORPORASIE BEPERK

Kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel 5 (1) en (3) van die Wet op die Bevordering van die Ekonomiese Ontwikkeling van Bantoetuislande, 1968 (Wet 46 van 1968), stel ek hierby met ingang van 1 April 1976, ten opsigte van die Ciskei soos omskryf in die Ciskeise Grondwetproklamasie, 1972 (Proklamasie R. 187 van 1972), 'n ontwikkelingskorporasie in wat bekend sal staan as die Ciskeise Nasionale Ontwikkelingskorporasie Beperk.

Gegee onder my Hand en die Seël van die Republiek van Suid-Afrika te Kaapstad, op hede die Sewentiende dag van Maart Eenduisend Negehoenderd Ses-en-sewentig.

N. DIEDERICHS, Staatspresident.

Op las van die Staatspresident-in-rade:

M. C. BOTHA.

No. R. 50, 1976

INSTELLING VAN TRANSKEI-ONTWIKKELINGSKORPORASIE BEPERK

Kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel 5 (1) en (3) van die Wet op Bevordering van die Ekonomiese Ontwikkeling van Bantoetuislande, 1968 (Wet 46 van 1968), stel ek hierby met ingang van 1 April 1976, ten opsigte van die Transkei soos beskryf in die Transkeise Grondwet 1963 (Wet 48 van 1963), 'n ontwikkelingskorporasie in wat bekend sal staan as die Transkei-ontwikkelingskorporasie Beperk.

Gegee onder my Hand en die Seël van die Republiek van Suid-Afrika te Kaapstad, op hede die Sewentiende dag van Maart Eenduisend Negehoenderd Ses-en-sewentig.

N. DIEDERICHS, Staatspresident.

Op las van die Staatspresident-in-rade:

M. C. BOTHA.

No. R. 52, 1976

BEPALING VAN GETAL KAPTEINS IN DIE DISTRIKTE GLEN GREY EN HERSCHEL WAT LEDE IS VAN DIE TRANSKEISE WETGEWENDE VERGADERING

Kragtens die bevoegdheid my verleen my subparagrafe (iii) en (vi) van paragraaf (b) van artikel 23 van die Transkeise Grondwet, 1963 (Wet 48 van 1963), bepaal ek hierby dat drie kapteins in die distrik Glen Grey en ses kapteins in die distrik Herschel lede is van die Transkeise Wetgewende Vergadering.

Gegee onder my Hand en die Seël van die Republiek van Suid-Afrika te Kaapstad, op hede die Agtiende dag van Maart Eenduisend Negehoenderd Ses-en-sewentig.

N. DIEDERICHS, Staatspresident.

Op las van die Staatspresident-in-rade:

M. C. BOTHA.

Given under my Hand and the Seal of the Republic of South Africa at Cape Town on this 22nd day of March One thousand Nine hundred and Seventy-six.

N. DIEDERICHS, State President.

By Order of the State President-in-Council:

M. C. BOTHA.

No. R. 49, 1976

ESTABLISHMENT OF CISKEIAN NATIONAL DEVELOPMENT CORPORATION LIMITED

Under and by virtue of the powers vested in me by section 5 (1) and (3) of the Promotion of the Economic Development of Bantu Homelands Act, 1968 (Act 46 of 1968), I hereby establish, with effect from 1 April 1976, for the Ciskei as defined in the Ciskei Constitution Proclamation, 1972 (Proclamation R. 187 of 1972), a development corporation to be known as the Ciskeian National Development Corporation Limited.

Given under my Hand and the Seal of the Republic of South Africa at Cape Town this Seventeenth day of March, One thousand Nine hundred and Seventy-six.

N. DIEDERICHS, State President.

By Order of the State President-in-Council:

M. C. BOTHA.

No. R. 50, 1976

ESTABLISHMENT OF TRANSKEI DEVELOPMENT CORPORATION LIMITED

Under and by virtue of the powers vested in me by section 5 (1) and (3) of the Promotion of the Economic Development of Bantu Homelands Act, 1968 (Act 46 of 1968), I hereby establish, with effect from 1 April 1976, for the Transkei as described in the Transkei Constitution Act, 1963 (Act 48 of 1963), a development corporation to be known as the Transkei Development Corporation Limited.

Given under my Hand and the Seal of the Republic of South Africa at Cape Town this Seventeenth day of March, One thousand Nine hundred and Seventy-six.

N. DIEDERICHS, State President.

By Order of the State President-in-Council:

M. C. BOTHA.

No. R. 52, 1976

DETERMINATION OF NUMBER OF CHIEFS IN THE DISTRICTS OF GLEN GREY AND HERSCHEL WHO SHALL BE MEMBERS OF THE TRANSKEIAN LEGISLATIVE ASSEMBLY

Under and by virtue of the powers vested in me by subparagraphs (iii) and (vi) of paragraph (b) of section 23 of the Transkei Constitution Act, 1963 (Act 48 of 1963), I hereby determine that three chiefs in the district of Glen Grey and six chiefs in the district of Herschel shall be members of the Transkeian Legislative Assembly.

Given under my Hand and the Seal of the Republic of South Africa at Cape Town on this Eighteenth day of March, One thousand Nine hundred and Seventy-six.

N. DIEDERICHS, State President.

By Order of the State President-in-Council:

M. C. BOTHA.

GOEWERMENSKENNISGEWINGS**DEPARTEMENT VAN ARBEID**

No. R. 461

26 Maart 1976

LOONWET, 1957

WYSIGING VAN LOONVASSTELLING 324.—
ONGESKOOLDE ARBEID (PLAASLIKE OWER-
HEDE), SEKERE TRANSVAALSE GEBIEDE EN
SASOLBURG

Ek, Stephanus Petrus Botha, Minister van Arbeid, wysig hierby kragtens artikel 15 (6) van die Loonwet, 1957, Loonvasstelling 324, Ongeskoolde Arbeid (Plaaslike Owerhede), Sekere Transvaalse Gebiede en Sasolburg, gepubliseer by Goewermentskennisgewing R. 504 van 31 Maart 1971, ooreenkomstig die Bylae hiervan en bepaal die tweede Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing as die datum waarop genoemde wysigings bindend word.

S. P. BOTHA, Minister van Arbeid.

BYLAE

1. Vervang paragrawe (a), (b) en (c) van klousule 3 (1) deur onderskeidelik die volgende paragrawe:

GOVERNMENT NOTICES**DEPARTMENT OF LABOUR**

No. 461

26 March 1976

WAGE ACT, 1957

AMENDMENT TO WAGE DETERMINATION 324.—
UNSKILLED LABOUR (LOCAL AUTHORITIES),
CERTAIN TRANSVAAL AREAS AND SASOLBURG

I, Stephanus Petrus Botha, Minister of Labour, hereby, in terms of section 15 (6) of the Wage Act, 1957, amend Wage Determination 324, Unskilled Labour (Local Authorities), Certain Transvaal Areas and Sasolburg, published under Government Notice R. 504 of 31 March 1971, in accordance with the Schedule hereto and fix the second Monday after the date of publication of this notice as the date from which the said amendments shall be binding.

S. P. BOTHA, Minister of Labour.

SCHEDULE

1. Substitute the following paragraphs for paragraphs (a), (b) and (c), respectively of clause 3 (1):

	In die landdrosdistrik Potchefstroom		In die landdrosdistrikte Klerksdorp en Sasolburg en die munisipale gebied van Meyerton		In alle ander gebiede	
	(A) Per dag R	(B) Per dag R	(A) Per dag R	(B) Per dag R	(A) Per dag R	(B) Per dag R
(a) Daaglikse werknemer.....	2,40	2,80	2,80	3,20	3,20	3,60
	Per week R	Per week R	Per week R	Per week R	Per week R	Per week R
(b) Nagwag.....	13,80	16,10	16,10	18,40	18,40	20,70
(c) Werknemer (uitgesonderd 'n daaglikse werknemer of nagwag):						
(i) Vrou.....	9,60	11,20	11,20	12,80	12,80	14,40
(ii) Man, 18 jaar of ouer.....	12,00	14,00	14,00	16,00	16,00	18,00
(iii) Man, onder 18 jaar.....	9,00	10,50	10,50	12,00	12,00	13,50

(A) Gedurende die eerste jaar nadat hierdie wysiging bindend word.

(B) Daarna.

	In the Magisterial District of Potchefstroom		In the Magisterial Districts of Klerksdorp and Sasol- burg and the municipal area of Meyerton		In all other areas	
	(A) Per day R	(B) Per day R	(A) Per day R	(B) Per day R	(A) Per day R	(B) Per day R
(a) Daily employee.....	2,40	2,80	2,80	3,20	3,20	3,60
	Per week R	Per week R	Per week R	Per week R	Per week R	Per week R
(b) Night-watchman.....	13,80	16,10	16,10	18,40	18,40	20,70
(c) Employee (excluding a daily employee or night-watchman):						
(i) Female.....	9,60	11,20	11,20	12,80	12,80	14,40
(ii) Male, 18 years or older.....	12,00	14,00	14,00	16,00	16,00	18,00
(iii) Male, under 18 years.....	9,00	10,50	10,50	12,00	12,00	13,50

(A) During the first year after this amendment has become binding.

(B) Thereafter.

2. In klousule 3 (1) (d) vervang die uitdrukkings "vyf-en-dertig sent" en "ses" deur onderskeidelik die uitdrukkings "R1,00" en "20".

3. In klousule 4 (5) (d) vervang die syfers "0,80", "0,40", "1,20", "3,47", "1,73" en "5,20" deur onderskeidelik "1,30", "0,70", "2,00", "5,63", "3,04" en "8,67".

2. Substitute the expressions "R1,00" and "20" for the expressions "thirty-five cents" and "six" respectively in clause 3 (1) (d).

3. Substitute the figures "1,30", "0,70", "2,00", "5,63", "3,04" and "8,67" for the figures "0,80", "0,40", "1,20", "3,47", "1,73" and "5,20" respectively in clause 4 (5) (d).

No. R. 462

26 Maart 1976

LOONWET, 1957

WYSIGING VAN LOONVASSTELLING 337.—ONGESKOOLDE ARBEID (PLAASLIKE OWERHEDE), BLOEMFONTEIN, KIMBERLEY EN WELKOM

Ek, Stephanus Petrus Botha, Minister van Arbeid, wysig hierby kragtens artikel 15 (6) van die Loonwet, 1957, Loonvasstelling 337, Ongeskoolde Arbeid (Plaaslike Owerhede), Bloemfontein, Kimberley en Welkom, gepubliseer by Goewermentskennisgewing R. 1695 van 1 Oktober 1971, ooreenkomstig die Bylae hiervan en bepaal die tweede Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing as die datum waarop genoemde wysigings bindend word.

S. P. BOTHA, Minister van Arbeid.

BYLAE

1. Vervang paragrawe (a), (b) en (c) in klousule 3 (1) deur onderskeidelik die volgende paragrawe:

	In die munisipale gebied Bloemfontein en in die landdrosdistrik Kimberley, uitgesonderd die dorpsbestuursgebied Ritchie		In die munisipale gebied Welkom	
	(A) Per dag R	(B) Per dag R	(A) Per dag R	(B) Per dag R
(a) Daaglikse werknemers	2,80	3,10	2,40	2,80
	Per week R	Per week R	Per week R	Per week R
(b) Nagwag.....	16,10	17,80	13,80	16,10
(c) Werknemer (uitgesonderd 'n daaglikse werknemer of nagwag):				
(i) Man, 18 jaar of ouer.....	14,00	15,50	12,00	14,00
(ii) Man, onder 18 jaar.....	10,50	11,60	9,00	11,20
(iii) Vrou.....	11,20	12,40	9,60	10,50

(A) Gedurende die eerste jaar nadat hierdie wysiging bindend word.
(B) Daarna.

2. In klousule 3 (1) (d) vervang die uitdrukkings "35 sent" en "6" deur onderskeidelik "R1,00" en "20".

3. In subklousule 4 (6) (d) vervang die bedrae "0,80", "0,40", "1,20", "3,47", "1,73" en "5,20" deur onderskeidelik "1,30", "0,70", "2,00", "5,63", "3,04" en "8,67".

No. R. 463

26 Maart 1976

LOONWET, 1957

WYSIGING VAN LOONVASSTELLING 333.—ONGESKOOLDE ARBEID (PLAASLIKE OWERHEDE), OOS-LONDEN, PORT ELIZABETH EN UITENHAGE

Ek, Stephanus Petrus Botha, Minister van Arbeid, wysig hierby kragtens artikel 15 (6) van die Loonwet, 1957, Loonvasstelling 333, Ongeskoolde Arbeid (Plaaslike Owerhede), Oos-Londen, Port Elizabeth en Uitenhage, gepubliseer by Goewermentskennisgewing R. 1512 van 3 September 1971, ooreenkomstig die Bylae hiervan en bepaal die tweede Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing as die datum waarop genoemde wysigings bindend word.

S. P. BOTHA, Minister van Arbeid.

No. R. 462

26 March 1976

WAGE ACT, 1957

AMENDMENT TO WAGE DETERMINATION 337.—UNSKILLED LABOUR (LOCAL AUTHORITIES), BLOEMFONTEIN, KIMBERLEY AND WELKOM

I, Stephanus Petrus Botha, Minister of Labour, hereby, in terms of section 15 (6) of the Wage Act, 1957, amend Wage Determination 337, Unskilled Labour (Local Authorities), Bloemfontein, Kimberley and Welkom, published under Government Notice R. 1695 of 1 October 1971, in accordance with the Schedule hereto and fix the second Monday after the date of publication of this notice as the date from which the said amendments shall be binding.

S. P. BOTHA, Minister of Labour.

SCHEDULE

1. Substitute the following paragraphs for paragraphs (a), (b) and (c) respectively, of clause 3 (1):

	In the municipal area of Bloemfontein and in the Magisterial District of Kimberley, excluding the Village Management Area of Ritchie		In the municipal area of Welkom	
	(A) Per day R	(B) Per day R	(A) Per day R	(B) Per day R
(a) Daily employees.....	2,80	3,10	2,40	2,80
	Per week R	Per week R	Per week R	Per week R
(b) Night-watchman.....	16,10	17,80	13,80	16,10
(c) Employee (other than a daily employee or a night-watchman):				
(i) Male, 18 years or over.....	14,00	15,50	12,00	14,00
(ii) Male, under the age of 18 years...	10,50	11,60	9,00	11,20
(iii) Female.....	11,20	12,40	9,60	10,50

(A) During the first year after this amendment becomes binding.
(B) Thereafter.

2. Substitute the expressions "R1,00" and "20" for the expressions "35 cents" and "6" in clause 3 (1) (d), respectively.

3. Substitute the amounts "1,30", "0,70", "2,00", "5,63", "3,04" and "8,67" for the amounts "0,80", "0,40", "1,20", "3,47", "1,73" and "5,20" respectively in clause 4 (6) (d).

No. R. 463

26 March 1976

WAGE ACT, 1957

AMENDMENT TO WAGE DETERMINATION 333.—UNSKILLED LABOUR (LOCAL AUTHORITIES), EAST LONDON, PORT ELIZABETH AND UITENHAGE

I, Stephanus Petrus Botha, Minister of Labour, hereby, in terms of section 15 (6) of the Wage Act, 1957, amend Wage Determination 333, Unskilled Labour (Local Authorities), East London, Port Elizabeth and Uitenhage, published under Government Notice R. 1512 of 3 September 1971, in accordance with the Schedule hereto and fix the second Monday after the date of publication of this notice as the date from which the said amendments shall be binding.

S. P. BOTHA, Minister of Labour.

BYLAE

1. Vervang paragrawe (a), (b) en (c) in klousule 3 (1) deur onderskeidelik die volgende paragrawe:

SCHEDULE

1. Substitute the following paragraphs for paragraphs (a), (b) and (c) respectively, of clause 3 (1):

	In die munisipale gebied van Port Elizabeth (uitgesonderd werknemers van die Afdelingsraad van Port Elizabeth)		Werknemers van die Afdelingsraad van Port Elizabeth in enige van die gebiede waarin hierdie Vastelling van toepassing is		In die munisipale gebied van Oos-Londen		In die munisipale gebied van Uitenhage		In die munisipale gebied van Despatch		In die oorblywende gedeelte van die landdrostdistrik Uitenhage	
	(A) Per dag R	(B) Per dag R	(A) Per dag R	(B) Per dag R	(A) Per dag R	(B) Per dag R	(A) Per dag R	(B) Per dag R	(A) Per dag R	(B) Per dag R	(A) Per dag R	(B) Per dag R
(a) Daaglikse werknemer	3,60	3,90	3,40	3,70	3,20	3,50	3,40	3,70	3,00	3,30	2,80	3,10
	Per week R	Per week R	Per week R	Per week R	Per week R	Per week R	Per week R	Per week R	Per week R	Per week R	Per week R	Per week R
(b) Wag.....	20,70	22,40	19,60	21,30	18,40	20,10	19,60	21,30	17,30	19,00	16,10	17,80
(c) Werknemer (uitgesonderd 'n daaglikse werknemer of 'n wag):												
(i) Vrou.....	14,40	15,60	13,60	14,80	12,80	14,00	13,60	14,80	12,00	13,20	11,20	12,40
(ii) Man, 18 jaar of ouer.....	18,00	19,50	17,00	18,50	16,00	17,50	17,00	18,50	15,00	16,50	14,00	15,50
(iii) Man, onder 18 jaar.....	13,50	14,60	12,80	13,90	12,00	13,10	12,80	13,90	11,30	12,40	10,50	11,60

(A) Gedurende die eerste jaar nadat hierdie wysiging bindend word.

(B) Daarna.

	In the municipal area of Port Elizabeth (excluding employees of the Divisional Council of Port Elizabeth)		Employees of the Divisional Council of Port Elizabeth in any of the areas in which this Determination applies		In the municipal area of East London		In the municipal area of Uitenhage		In the municipal area of Despatch		In the remaining portion of the Magisterial District of Uitenhage	
	(A) Per day R	(B) Per day R	(A) Per day R	(B) Per day R	(A) Per day R	(B) Per day R	(A) Per day R	(B) Per day R	(A) Per day R	(B) Per day R	(A) Per day R	(B) Per day R
(a) Daily employee.....	3,60	3,90	3,40	3,70	3,20	3,50	3,40	3,70	3,00	3,30	2,80	3,10
	Per week R	Per week R	Per week R	Per week R	Per week R	Per week R	Per week R	Per week R	Per week R	Per week R	Per week R	Per week R
(b) Watchman.....	20,70	22,40	19,60	21,30	18,40	20,10	19,60	21,30	17,30	19,00	16,10	17,80
(c) Employee (excluding a daily employee or a watchman):												
(i) Female.....	14,40	15,60	13,60	14,80	12,80	14,00	13,60	14,80	12,00	13,20	11,20	12,40
(ii) Male, 18 years or older.....	18,00	19,50	17,00	18,50	16,00	17,50	17,00	18,50	15,00	16,50	14,00	15,50
(iii) Male, under 18 years.....	13,50	14,60	12,80	13,90	12,00	13,10	12,80	13,90	11,30	12,40	10,50	11,60

(A) During the first year after this amendment has become binding.

(B) Thereafter.

2. In klousule 3 (1) (d) vervang die uitdrukkings "35 sent" en "ses" deur onderskeidelik "R1,00" en "20".

3. In klousule 4 (6) (d) vervang die bedrae "0,80", "0,40", "1,20", "3,47", "1,73" en "5,20" deur onderskeidelik "1,30", "0,70", "2,00", "5,63", "3,04" en "8,67".

2. Substitute the expressions "R1,00" and "20" for the expressions "35 cents" and "six" respectively in clause 3 (1) (d).

3. Substitute the amounts of "1,30", "0,70", "2,00", "5,63", "3,04" and "8,67" for the amounts of "0,80", "0,40", "1,20", "3,47", "1,73" and "5,20" respectively in clause 4 (6) (d).

No. R. 464

26 Maart 1976

LOONWET, 1957

WYSIGING VAN LOONVASTSTELLING 339.— ONGESKOOLDE ARBEID (PLAASLIKE OWERHEDE), SEKERE NATALSE GEBIEDE

Ek, Stephanus Petrus Botha, Minister van Arbeid, wysig hierby kragtens artikel 15 (6) van die Loonwet, 1957, Loonvaststelling 339, Ongeskoolde Arbeid (Plaaslike Owerhede), Sekere Natalse Gebiede, gepubliseer by Goewermentskennisgewing R. 1784 van 8 Oktober 1971, ooreenkomstig die Bylae hiervan en bepaal die tweede Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing as die datum waarop genoemde wysigings bindend word.

S. P. BOTHA, Minister van Arbeid.

No. R. 464

26 March 1976

WAGE ACT, 1957

AMENDMENT TO WAGE DETERMINATION 339.— UNSKILLED LABOUR (LOCAL AUTHORITIES), CERTAIN NATAL AREAS

I, Stephanus Petrus Botha, Minister of Labour, hereby, in terms of section 15 (6) of the Wage Act, 1957, amend Wage Determination 339, Unskilled Labour (Local Authorities), Certain Natal Areas, published under Government Notice R. 1784 of 8 October 1971, in accordance with the Schedule hereto and fix the second Monday after the date of publication of this notice as the date from which the said amendments shall be binding.

S. P. BOTHA, Minister of Labour.

BYLAE

1. Vervang paragrawe (a), (b) en (c) in klousule 3 (1) deur onderskeidelik die volgende paragrawe:

SCHEDULE

1. Substitute the following paragraphs for paragraphs (a), (b) and (c) respectively, of clause 3 (1):

	In die plaaslike owerheidsgebiede Kingsburgh en Hillcrest		In die plaaslike owerheidsgebied Kloof		In alle ander gebiede	
	(A) Per dag R	(B) Per dag R	(A) Per dag R	(B) Per dag R	(A) Per dag R	(B) Per dag R
(a) Daaglikse werknemer.....	3,00	3,30	3,20	3,50	3,40	3,70
	Per week R	Per week R	Per week R	Per week R	Per week R	Per week R
(b) Wag.....	17,30	19,00	18,40	20,10	19,60	21,30
(c) Werknemer (uitgesonderd 'n daaglikse werknemer of 'n wag):						
(i) Vrou.....	12,00	13,20	12,80	14,00	13,60	14,80
(ii) Man, 18 jaar of ouer.....	15,00	16,50	16,00	17,50	17,00	18,50
(iii) Man, onder 18 jaar.....	11,30	12,40	12,00	13,10	12,80	13,90

(A) Gedurende die eerste jaar nadat hierdie wysiging bindend word.

(B) Daarna.

	In the local authority areas of Kingsburgh and Hillcrest		In the local authority area of Kloof		In all other areas	
	(A) Per day R	(B) Per day R	(A) Per day R	(B) Per day R	(A) Per day R	(B) Per day R
(a) Daily employee.....	3,00	3,30	3,20	3,50	3,40	3,70
	Per week R	Per week R	Per week R	Per week R	Per week R	Per week R
(b) Watchman.....	17,30	19,00	18,40	20,10	19,60	21,30
(c) Employee (other than a daily employee or a watchman):						
(i) Female.....	12,00	13,20	12,80	14,00	13,60	14,80
(ii) Male, 18 years or older.....	15,00	16,50	16,00	17,50	17,00	18,50
(iii) Male, under the age of 18 years.....	11,30	12,40	12,00	13,10	12,80	13,90

(A) During the first year after this amendment becomes binding.

(B) Thereafter.

2. In klousule 3 (1) (d) vervang die uitdrukkings "35 sent" en "ses" deur onderskeidelik "R1,00" en "20".

3. In klousule 4 (6) (d) vervang die bedrae "0,80", "0,40", "1,20", "3,47", "1,73" en "5,20" deur onderskeidelik "1,30", "0,70", "2,00", "5,63", "3,04" en "8,67".

2. Substitute the expressions "R1,00" and "20" for the expressions "35 cents" and "six" respectively in clause 3 (1) (d).

3. Substitute the amounts of "1,30", "0,70", "2,00", "5,63", "3,04" and "8,67" for the amounts "0,80", "0,40", "1,20", "3,47", "1,73" and "5,20" respectively in clause 4 (6) (d).

No. R. 470

26 Maart 1976

WET OP NYWERHEIDSVERSOENING, 1956

MEUBELNYWERHEID, ORANJE-VRYSTAAT.—WYSIGING VAN HOOFOOREENKOMS

Ek, Stephanus Petrus Botha, Minister van Arbeid, verklaar hierby—

(a) kragtens artikel 48 (1) (a) van die Wet op Nywerheidsversoening, 1956, dat al die bepalings van die Ooreenkoms (hierna die Wysigingsooreenkoms genoem) wat in die Bylae hiervan verskyn en op die Meubelnywerheid betrekking het, met ingang van die tweede Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 31 Desember 1976 eindig, bindend is vir die werkgewers-organisasie en die vakverenigings wat die Wysigingsooreenkoms aangegaan het en vir die werkgewers en werknemers wat lede van genoemde organisasie of verenigings is;

(b) kragtens artikel 48 (1) (b) van genoemde Wet, dat die bepalings van die Wysigingsooreenkoms met ingang van die tweede Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 31 Desember 1976 eindig, bindend is vir alle ander werkgewers en werknemers as dié genoem in paragraaf (a) van hierdie kennisgewing, wat betrokke is by of in diens is in genoemde Nywerheid in die provinsie die Oranje-Vrystaat; en

No. R. 470

26 March 1976

INDUSTRIAL CONCILIATION ACT, 1956

FURNITURE MANUFACTURING INDUSTRY, ORANGE FREE STATE.—AMENDMENT OF MAIN AGREEMENT

I, Stephanus Petrus Botha, Minister of Labour, hereby—

(a) in terms of section 48 (1) (a) of the Industrial Conciliation Act, 1956, declare that all the provisions of the Agreement (hereinafter referred to as the Amending Agreement) which appears in the Schedule hereto and which relates to the Furniture Manufacturing Industry, shall be binding, with effect from the second Monday after the date of publication of this notice and for the period ending 31 December 1976, upon the employers' organisation and the trade unions which entered into the Amending Agreement and upon the employers and employees who are members of the said organisation or unions;

(b) in terms of section 48 (1) (b) of the said Act, declare that the provisions of the Amending Agreement shall be binding with effect from the second Monday after the date of publication of this notice and for the period ending 31 December 1976, upon all employers and employees other than those referred to in paragraph (a) of this notice, who are engaged or employed in the said Industry in the Province of the Orange Free State; and

(c) kragtens artikel 48 (3) (a) van genoemde Wet, dat die bepalings van die Wysigingsooreenkoms met ingang van die tweede Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 31 Desember 1976 eindig, in die provinsie die Oranje-Vrystaat *mutatis mutandis* bindend is vir alle Bantoes in diens in genoemde Nywerheid by dié werkgewers vir wie enigteen van genoemde bepalings ten opsigte van werknemers bindend is en vir daardie werkgewers ten opsigte van Bantoes in hul diens.

S. P. BOTHA, Minister van Arbeid.

BYLAE

NYWERHEIDSRAAD VIR DIE MEUBELNYWERHEID VAN DIE ORANJE-VRYSTAAT

OOREENKOMS

ingevolge die Wet op Nywerheidsversoenig, 1956, gesluit deur en aangegaan tussen die

Vereniging van Meubelfabrikante en Stoffeerdere, O.V.S.
(hierna die "werkgewers" of die "werkgewersorganisasie" genoem), aan die een kant, en die
National Association of Furniture and Allied Workers of South Africa
en die

National Union of Furniture and Allied Workers of South Africa
(hierna die "werknemers" of die "vakvereniging" of "vakverenigings" genoem), aan die ander kant,

wat die partye is by die Nywerheidsraad vir die Meubelnywerheid van die Oranje-Vrystaat;

om die Ooreenkoms, gepubliseer by Goewermentskennisgewing R. 1901 van 9 Oktober 1975, soos volg te wysig:

1. Vervang die aanhef van klousule 12 (1) (a) deur die volgende:

"(a) Die Vakansiebonusfondsgeld moet gelyk wees aan 15 persent van die werknemer se besoldiging, met inbegrip van leerlinge vir wie lone voorgeskryf word in klousule 34 X (a) en (b), klousule 34 XII en klousule 34 XIII (b), maar uitgesonderd alle ander werknemers vir wie lone van 39c per uur of minder voor 5 April 1976 en 47c per uur of minder met ingang van 5 April 1976, in klousule 34 voorgeskryf word: Met dien verstande dat—"

2. Vervang klousule 12 (1) (d) deur die volgende:

"(d) behoudens subklousule (1) (a) (i) en (iii) moet Vakansiebonusgeld 10 persent van die werknemer se besoldiging wees wanneer daar 44 uur of meer in 'n bepaalde week gewerk word en 5 persent wanneer daar 'n kleiner getal gewone ure in 'n bepaalde week gewerk word, ten opsigte van werknemers vir wie daar in klousule 34 lone van 39c per uur of minder vir die tydperk voor 5 April 1976 en 47c per uur of minder met ingang van 5 April 1976 voorgeskryf word."

3. In klousule 33, vervang die woorde "Met dien verstande dat 'n werknemer vir wie 'n loon van 45 sent of minder per uur in die eerste jaar en 53 sent of minder per uur in die tweede jaar voorgeskryf word vanaf die datum waarop hierdie Ooreenkoms bindend word, nie toegelaat mag word om werk te verrig waarvoor 'n loonskaal van 45,5 sent per uur in die eerste jaar en 53,5 sent per uur in die tweede jaar voorgeskryf word nie." deur die woorde "Met dien verstande dat 'n werknemer vir wie 'n loon van 45 sent of minder per uur voor 5 April 1976 en 53 sent of minder per uur met ingang van 5 April 1976 voorgeskryf word, nie toegelaat mag word om werk te verrig waarvoor 'n loonskaal van 45,5 sent per uur voor 5 April 1976 en 53,5 sent per uur met ingang van 5 April 1976 voorgeskryf word nie."

4. In klousule 34, vervang die woorde "Loon per uur (sent) vir die tweede jaar waarin hierdie Ooreenkoms bindend is" deur die woorde "Loon per uur (sent) met ingang van 5 April 1976" ooral waar hulle voorkom.

Hierdie Wysigingsooreenkoms is namens die partye op hede die 1ste dag van Desember 1975 te Bloemfontein onderteken.

W. J. CONRADIE, Voorsitter van die Raad.

J. F. KLOPPER, Ondervoorsitter van die Raad.

G. J. D. JORDAAN, Sekretaris van die Raad.

(c) in terms of section 48 (3) (a) of the said Act, declare that in the Province of the Orange Free State and with effect from the second Monday after the date of publication of this notice and for the period ending 31 December 1976, the provisions of the Amending Agreement shall *mutatis mutandis* be binding upon all Bantu employed in the said Industry by the employers upon whom any of the said provisions are binding in respect of employees and upon those employers in respect of Bantu in their employ.

S. P. BOTHA, Minister of Labour.

SCHEDULE

INDUSTRIAL COUNCIL FOR THE FURNITURE MANUFACTURING INDUSTRY OF THE ORANGE FREE STATE

AGREEMENT

in accordance with the provisions of the Industrial Conciliation Act, 1956, made and entered into by and between the

Vereniging van Meubelfabrikante en Stoffeerdere, O.V.S.

(hereinafter referred to as the "employers" or the "employers' organisation"), of the one part, and the

National Association of Furniture and Allied Workers of South Africa

and the

National Union of Furniture and Allied Workers of South Africa

(hereinafter referred to as the "employees" or the "trade union" or "trade unions"), of the other part,

being the parties to the Industrial Council for the Furniture Manufacturing Industry of the Orange Free State;

to amend as follows the Agreement, published by Government Notice R. 1901 of 9 October 1975:

1. Substitute for the preamble to clause 12 (1) (a) the following:

"(a) The Holiday Bonus Fund moneys shall be equal to 15 per cent of the employee's remuneration, including learners for whom wages are prescribed in clause 34 X (a) and (b), clause 34 XII and clause 34 XIII (b), but excluding all other employees for whom wages of 39c per hour or less before 5 April 1976 and 47c per hour or less as from 5 April 1976 are prescribed in clause 34: Provided that—"

2. Substitute for clause 12 (1) (d) the following:

"(d) subject to the provisions of subclause (1) (a) (i) and (iii), Holiday Bonus Fund moneys shall be 10 per cent of the employee's remuneration where 44 hours or more are worked in any week and 5 per cent when a lesser number of ordinary hours are worked in any week for employees for whom wages of 39c per hour or less for the period before 5 April 1976 and 47c per hour or less as from 5 April 1976 are prescribed in clause 34."

3. In clause 33 substitute for the words "Provided that an employee for whom a wage of 45c or less per hour in the first year and 53c or from the date on which this Agreement becomes binding, less per hour in the second year, is prescribed, shall not be permitted to perform work for which a wage rate of 45,5c per hour in the first year and 53,5c per hour in the second year, is prescribed." the words "Provided that an employee for whom a wage of 45c or less per hour before 5 April 1976 and 53c or less per hour as from 5 April 1976 is prescribed shall not be permitted to perform work for which a wage rate of 45,5c per hour before 5 April 1976 and 53,5c per hour as from 5 April 1976 is prescribed."

4. In clause 34 substitute for the words "Wage per hour (cents) for the second year in which this Agreement is binding", wherever they appear, the words "Wage per hour (cents) as from 5 April 1976".

This Amending Agreement was signed on behalf of the parties at Bloemfontein this 1st day of December 1975.

W. J. CONRADIE, Chairman of the Council.

J. F. KLOPPER, Vice-Chairman of the Council.

G. J. D. JORDAAN, Secretary of the Council.

**DEPARTEMENT VAN BANTOE-ADMINISTRASIE
EN -ONTWIKKELING**

No. R. 518

26 Maart 1976

VERBETERINGSKENNISGEWING

Die woorde "van wie—" moet na die woord "Ministers" waar dit vir die eerste keer in paragraaf (b) van artikel 13 van die Afrikaanse teks van die Caprivi-grondwetproklamasie, 1976 (Proklamasie R. 42 van 1976), voorkom, ingevoeg word.

DEPARTEMENT VAN BOSBOU

No. R. 501

26 Maart 1976

KENNISGEWING VAN DATUM VAN INSTELLING VAN 'N REGSPERSOON MET DIE NAAM WEZA HOUTMAATSKAPPY BEPERK, KRAGTENS DIE WET OP DIE WEZA HOUTMAATSKAPPY BEPERK, 1976 (WET 42 VAN 1976)

Kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel 2 (1) van die Wet op die Weza Houtmaatskappy Beperk, 1976 (Wet 42 van 1976), maak ek, Abraham Jacobus Raubenheimer, Minister van Bosbou, hierby bekend dat 'n regspersoon met die naam Weza Houtmaatskappy Beperk met ingang van 1 April 1976 ingestel word. Met dien verstande dat die werksaamhede wat die maatskappy reeds met ingang 26 Maart 1976 kan onderneem, geag sal word 'n aanvang te geneem het op 1 April 1976.

A. J. RAUBENHEIMER, Minister van Bosbou.

DEPARTEMENT VAN DOEANE EN AKSYNS

No. R. 475

26 Maart 1976

DOEANE- EN AKSYNSWET, 1964**WYSIGING VAN BYLAE 6 (No. 6/63)**

Kragtens artikel 75 van die Doeane- en Aksynswet, 1964, word Bylae 6 by genoemde Wet hierby gewysig in die mate in die Bylae hiervan aangetoon.

O. P. F. HORWOOD, Minister van Finansies.

BYLAE

I Item	II Tariefitem en Beskrywing	III Mate van Korting	IV Mate van Terugbetaling
609.04.05	Deur in paragraaf (2) van tariefitem 104.05 die uitdrukking: „Granadillas—30 persent” deur die volgende te vervang: „Granadillas—20 persent” Deur in paragraaf (3) van tariefitem 104.05 die uitdrukking: „Granadillas—30 persent” deur die volgende te vervang: „Granadillas—20 persent”		

Opmerking.—Ten einde te kwalifiseer vir 'n korting op aksynsreg word, die persentasie granadillasap in nie-alkoholiese drankte verminder van 30 persent na 20 persent, volgens volume.

SCHEDULE

I Item	II Tariff Item and Description	III Extent of Rebate	IV Extent of Refund
609.04.05	By the substitution in paragraph (2) of tariff item 104.05 for the expression: “Grenadellas—30 per cent” of the following: “Grenadellas—20 per cent” By the substitution in paragraph (3) of tariff item 104.05 for the expression: “Grenadellas—30 per cent” of the following: “Grenadellas—20 per cent”		

Note.—In order to qualify for a rebate of excise duty the percentage of grenadella juice in non-alkoholic beverages is reduced from 30 per cent to 20 per cent, by volume.

**DEPARTMENT OF BANTU ADMINISTRATION
AND DEVELOPMENT**

No. R. 518

26 March 1976

CORRECTION NOTICE

The words "van wie—" must be inserted after the word "Ministers" where it appears for the first time in paragraph (b) of section 13 of the Afrikaans text of the Caprivi Constitution Proclamation, 1976 (Proclamation R. 42 of 1976).

DEPARTMENT OF FORESTRY

No. R. 501

26 March 1976

NOTICE OF DATE OF ESTABLISHMENT OF A JURISTIC PERSON UNDER THE NAME WEZA TIMBER COMPANY LIMITED, BY VIRTUE OF THE WEZA TIMBER COMPANY LIMITED ACT, 1976 (ACT 42 OF 1976)

Under and by virtue of the powers vested in me by section 2 (1) of the Weza Timber Company Limited Act, 1976 (Act 42 of 1976), I, Abraham Jacobus Raubenheimer, Minister of Forestry, hereby make known that as from 1 April 1976 a juristic person under the name Weza Timber Company Limited shall be established: Provided that the activities which the company may undertake with effect from 26 March 1976 shall be regarded as having commenced on 1 April 1976.

A. J. RAUBENHEIMER, Minister of Forestry.

DEPARTMENT OF CUSTOMS AND EXCISE

No. R. 475

26 March 1976

CUSTOMS AND EXCISE ACT, 1964**AMENDMENT OF SCHEDULE 6 (No. 6/63)**

Under section 75 of the Customs and Excise Act, 1964, Schedule 6 to the said Act is hereby amended to the extent set out in the Schedule hereto.

O. P. F. HORWOOD, Minister of Finance.

DEPARTEMENT VAN FINANSIES

No. R. 496

26 Maart 1976

FINANSIËLE REGULASIES

Kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel 38 (1) van die Skatkis- en Ouditwet, 1975 (Wet 66 van 1975), vaardig ek, Owen Pieter Faure Horwood, Minister van Finansies, hierby die regulasies uit soos in die Bylae hiervan uiteengesit.

O. P. F. HORWOOD, Minister van Finansies.

BYLAE**VERDERE PLIGTE EN VERANTWOORDELIKHEDE VAN REKENPLIGTIGE BEAMPTES**

1. (1) 'n Rekenpligtige beampte wat kragtens artikel 15 van die Skatkis- en Ouditwet, 1975, hieronder die Wet genoem, met die algemene finansiële administrasie van 'n begrotingspos en Staatsgeld onder sy beheer belas is, is verantwoordelik vir—

(a) die duidelike identifisering en bepaling van daardie noodsaaklike dienste wat deur hom gelewer moet word om in die behoeftes van die Staat te voorsien;

(b) die bepaling van die voorrang wat aan die lewering van 'n bepaalde diens verleen behoort te word binne die perke van die geld wat beskikbaar gestel is of kan word;

(c) die bepaling en beplanning van die mees ekonomiese wyse waarop 'n diens doeltreffend gelewer kan word;

(d) die voorlegging en motivering aan die Tesourie, in die vorm deur die Tesourie bepaal en wanneer die Tesourie van tyd tot tyd daarom vra, van vooruitbeplanningsopgawes en konsepbegrotings ten opsigte van die dienste wat hy van plan is om te lewer, saam met sy voorstelle vir die toewysing van geld daarvoor;

(e) die voordeligste benutting van die geld wat in die goedgekeurde begroting aan hom toegewys is;

(f) die gereelde evaluering en, waar moontlik, verbetering, van die effektiwiteit en doeltreffendheid van die bevrediging van die behoeftes en die lewering van die dienste waarvoor Staatsgeld beskikbaar gestel is;

(g) alle uitgawes uit die Staatsgeld onder sy beheer, en die versekering dat daar toepaslike magtiging bestaan vir alle betalings deur en namens hom gedoen;

(h) die voorlegging, aan die Ouditeur-generaal, van 'n bewysstuk, of 'n bevel ingevolge artikel 42 (9) (c) van die Wet gegee, vir elke betaling wat deur hom uit Staatsgeld gedoen is;

(i) die juistheid van die rekenkundige rekords, rekenings en ander finansiële dokumente onder sy beheer en die instelling en handhawing van doeltreffende stelsels van interne nasiening van en beheer oor Staatsgeld, ander Staatsgoed en sekuriteite;

(j) die beantwoording van alle navrae wat die Ouditeur-generaal, in die uitvoering van sy pligte, aan hom mag rig;

(k) spoedige kennisgewing aan sy departementele rekenmeester wanneer veranderinge in departementele beleid en administrasie, 'n nuwe projek, skema of diens of veranderinge aan 'n bestaande projek, skema of diens wat 'n uitwerking op uitgawe of inkomste sal hê, oorweeg word;

(l) die vroegetydige indiening by die Tesourie van aanvrae om kredits uit geld in die Betaalmeester-generaalrekening ten opsigte van bewilligde geld wat hy nodig het om uitgawes te bestry.

DEPARTMENT OF FINANCE

No. R. 496

26 March 1976

FINANCIAL REGULATIONS

By virtue of the powers vested in me by section 38 (1) of the Exchequer and Audit Act, 1975 (Act 66 of 1975), I, Owen Pieter Faure Horwood, Minister of Finance, do hereby make the regulations as set out in the Schedule hereto.

O. P. F. HORWOOD, Minister of Finance.

SCHEDULE**FURTHER DUTIES AND RESPONSIBILITIES OF ACCOUNTING OFFICERS**

1. (1) An accounting officer who in terms of section 15 of the Exchequer and Audit Act, 1975, hereinafter referred to as the Act, is charged with the general financial administration of a vote and State moneys under his control, is responsible for—

(a) clearly identifying and determining those essential services which he has to provide to meet the requirements of the State;

(b) determining within the limits of the moneys which have been or could be made available the priority which should be given to the providing of a particular service;

(c) determining and planning the most economical means by which a service can be effectively provided;

(d) the submission and motivation to the Treasury in such form as the Treasury may determine and when requested by the Treasury from time to time, of advance planning returns and draft estimates in respect of those services which he intends to provide, together with his proposals for the allocation of moneys therefor;

(e) the most advantageous utilisation of the moneys allocated to him in the approved estimates;

(f) the regular evaluation and, where possible, improvement of the effectiveness and efficiency achieved in meeting the requirements and providing the services for which State moneys have been made available;

(g) all expenditure from State moneys under his control and for ensuring that appropriate authority exists for all payments made by him and on his behalf;

(h) the production to the Auditor-General of a voucher or an order made in terms of section 42 (9) (c) of the Act for every payment made by him from State moneys;

(i) the accuracy of the accounting records, accounts and other financial documents under his control and for instituting and maintaining adequate systems of internal checks of and control over State moneys, other State property and securities;

(j) replying to all queries which the Auditor-General, in the performance of his duties, may direct to him;

(k) promptly notifying his departmental accountant when changes in departmental policy and administration, a new project, scheme or service or changes to an existing project, scheme or service which will have an effect on expenditure or revenue, are being considered;

(l) the early submission to the Treasury of requisitions for credits from moneys in the Paymaster-General's Account in respect of voted moneys which he requires to defray expenditure.

(2) 'n Rekenpligtige beampte word nie onthef van sy verantwoordelikheid vir 'n onreëlmatige betaling wat in opdrag van 'n Minister of 'n departementshoof, waar laasgenoemde nie die rekenpligtige beampte is nie, gedoen is nie, tensy hy die aandag van sodanige Minister of departementshoof skriftelik op die onreëlmatigheid gevestig het voordat hy die betaling gedoen het, en sy beswaar ter syde gestel is.

(3) 'n Rekenpligtige beampte moet skriftelik goedkeuring van die Tesourie verkry vir alle uitgawes wat nie normale uitgawes ten opsigte van sy funksies is nie of wat vir funksionele doeleindes as bo die normale standaard beskou kan word.

(4) 'n Rekenpligtige beampte moet verliese wat ontstaan uit enige onreëlmatige uitbetaling van Staatsgeld, vrugtelose uitgawes of versuim om geld wat aan die Staat verskuldig is, in te vorder, of enige tekort in, verlies, vernietiging of beskadiging van Staatsgeld, seëls, sigwaardestukke en vorms wat 'n potensiele waarde het, sekuriteite, uitrusting, voorrade of ander Staatsgoed, onmiddellik aan die Ouditeur-generaal rapporteer en die beskikbare besonderhede verstrek: Met dien verstande dat die Ouditeur-generaal kan bepaal dat 'n verslag nie ingedien hoef te word nie, of andersins kan toelaat dat sekere verliese deur middel van state op gesette tye gerapporteer word.

AANWYSING VAN HOOFONTVANGERS VAN INKOMSTE EN DIE INVORDERING EN VERANTWOORDING VAN INKOMSTE

2. (1) Die hoofontvangers van inkomste is—

(a) die Sekretaris van Doeane en Aksyns, vir inkomste uit doeane-, aksyns- en verkoopreg;

(b) die Sekretaris van Binnelandse Inkomste, vir inkomste, uitgesonderd inkomste bedoel in paragrawe (a) en (c);

(c) die Rekenmeester-generaal, vir geld wat ingevolge die bepalinge van Hoofstuk II van die Wet geleen word.

(2) Die verantwoordelikheid vir die invordering, bewaring, bank en bestuur van inkomste berus by die hoofontvangers daarvan.

(3) 'n Rekenpligtige beampte, wat ingevolge artikel 15 van die Wet verantwoordelik is vir al die Staatsgeld deur hom ontvang, moet ooreenkomstig die voorskrifte van 'n hoofontvanger van inkomste verantwoording aan die betrokke hoofontvanger doen van alle inkomste deur hom ingevorder ten einde die hoofontvanger in staat te stel om daardie inkomste in sy rekenings op te neem.

(4) Tensy anders deur die Tesourie voorgeskryf, moet iemand ten opsigte van alle Staatsgeld wat hy in sy amptelike hoedanigheid ontvang onverwyld 'n amptelike kwitansie uitreik: Met dien verstande dat waar 'n betaling aan die Staat deur middel van 'n vooruitgedateerde tjek gedoen word, 'n amptelike kwitansie nie voor die datum van sodanige tjek uitgereik mag word nie.

TERUGBETALINGS UIT LOPENDE INKOMSTEVORDERINGS

3. 'n Rekenpligtige beampte kan, behoudens die inkomstevoorskrifte deur 'n hoofontvanger ingevolge artikel 40 van die Wet uitgereik, geld wat verkeerdelik deur hom as inkomste ingevorder is, uit sy lopende inkomstevorderings terugbetaal.

AANWYSING VAN DEPARTEMENTELE REKENMEESTERS

4. Die aanwysing van 'n beampte deur die Kantoor van die Staatsdienskommissie vir die vulling van 'n pos waar aan die pligte van 'n departementele rekenmeester verbonde is, moet in ooreenstemming met die Tesourie geskied.

(2) An accounting officer shall not be relieved of his responsibility for an irregular payment made under the direction of a Minister or the head of a department, where the latter is not the accounting officer, unless the irregularity was brought to the notice of such Minister or head of department in writing by him before he made the payment and his objection was overruled.

(3) An accounting officer shall obtain written approval from the Treasury for all expenditure which is not normal expenditure in respect of his functions or which can be considered as exceeding the normal standard for functional purposes.

(4) An accounting officer shall immediately report to the Auditor-general, with such particulars as are available, losses arising from any irregular payment of State moneys, fruitless expenditure or failure to collect any moneys due to the State, or any deficiency in, loss, destruction of or damage to State moneys, stamps, face value of documents and forms having a potential value, securities, equipment, stores or any other State property: Provided that the Auditor-General may dispense with the submission of a report or otherwise allow that certain losses be reported by means of schedules at stated intervals.

DESIGNATION OF PRINCIPAL RECEIVERS OF REVENUE AND THE COLLECTION OF AND ACCOUNTING FOR REVENUE

2. (1) The principal receivers of revenue shall be—

(a) the Secretary for Customs and Excise, for revenue from customs, excise and sales duties;

(b) the Secretary for Inland Revenue, for revenue, other than the revenue referred to in paragraphs (a) and (c);

(c) the Accountant-General, for moneys borrowed under Chapter II of the Act.

(2) Responsibility for the collection, custody, banking and management of revenue shall vest in the principal receivers thereof.

(3) An accounting officer who is responsible in terms of section 15 of the Act for all the State moneys received by him shall, in accordance with the instructions of a principal receiver of revenue, account to the principal receiver concerned for all revenue collected by him in order to enable the principal receiver to include that revenue in his accounts.

(4) Unless otherwise prescribed by the Treasury, any person shall immediately issue an official receipt in respect of all State moneys which he receives in his official capacity: Provided that where payment is made to the State by means of a post-dated cheque an official receipt shall not be issued before the date of such cheque.

REPAYMENTS OUT OF CURRENT REVENUE COLLECTIONS

3. An accounting officer may, subject to the revenue instructions issued by a principal receiver of revenue in terms of section 40 of the Act, repay out of his current revenue collections any moneys incorrectly collected by him as revenue.

DESIGNATION OF DEPARTMENTAL ACCOUNTS

4. The designation of an officer by the Office of the Public Service Commission for the filling of a post to which the duties of a departmental accountant are attached shall be done in consultation with the Treasury.

PLIGTE EN VERANTWOORDELIKHEDE VAN DEPARTEMENTELE REKENMEESTERS

5. (1) 'n Departementele rekenmeester moet die algemene administrasie van Staatsgeld waarvoor 'n rekenpligtige beampte verantwoordelik is, onder toesig van daardie rekenpligtige beampte beheer en verseker dat toepaslike magtiging bestaan vir betalings wat deur hom gedoen word.

(2) 'n Departementele rekenmeester moet 'n opdrag betreffende rekenings onder sy beheer slegs van die rekenpligtige beampte aangaar en hy moet die rekenpligtige beampte raadpleeg by gebrek aan 'n duidelike opdrag oor enige saak wat bedoelde rekenings raak.

(3) 'n Departementele rekenmeester is aan sy rekenpligtige beampte verantwoordelik vir die noukeurige hou van die rekenings wat by wet ingestel is, of by Tesourie-instruksie of op 'n ander wyse deur die Tesourie voorgeskryf is, en van enige ander rekenings wat nodig geag word vir die behoorlike te boek stel van transaksies wat voortspruit uit die funksies wat aan sy rekenpligtige beampte toegewys is.

(4) 'n Departementele rekenmeester is verantwoordelik vir die opstel en voorlegging van konsepbegrotings, state en finansiële opgawes wat deur sy rekenpligtige beampte van hom verlang word.

(5) Wanneer 'n nuwe projek, skema of diens, of veranderinge aan 'n bestaande projek, skema of diens oorweeg word, adviseer die departementele rekenmeester die rekenpligtige beampte sover moontlik oor die finansiële aspekte daarvan.

VERANTWOORDELIKHEID

6. 'n Rekenpligtige beampte of departementele rekenmeester word nie van 'n plig of verantwoordelikheid wat ingevolge die Wet, hierdie regulasies, die Tesourie-instruksies of op 'n ander wyse deur die Tesourie aan hom opgedra is, onthef deur sodanige plig of verantwoordelikheid aan 'n ondergeskikte persoon toe te vertrou nie.

GEBRUIK VAN STAATSGELD OF ANDER STAATSGOED VIR ONGEMAGTIGDE DOEL- EINDES VERBODE

7. Iemand in diens van 'n staatsdepartement mag nie Staatsgeld of ander Staatsgoed vir persoonlike of enige nie-amptelike doel gebruik nie tensy hy, in die geval van Staatsgoed, met uitsondering van Staatsgeld, by wet of deur die Tesourie behoorlik daartoe gemagtig is.

STAATSGELD WAT NIE INKOMSTE IS NIE

8. (1) Alle Staatsgeld wat by 'n rekenpligtige beampte of ander persoon in diens van 'n staatsdepartement gedeponeer is en wat nie inkomste is nie, moet verantwoord word soos deur die Tesourie voorgeskryf, tensy anders by wet of deur 'n ander bevoegde gesag bepaal.

(2) So spoedig moontlik nadat die rekenings ten opsigte van 'n boekjaar afgesluit is, maar in elke geval binne ses maande na die einde van die boekjaar, moet alle rekenpligtige beamptes of ander persone wat met die ontvangs, bewaring en uitbetaling van Staatsgeld bedoel in subregulasie (1) belas is, aan die Ouditeur-generaal sodanige rekenings verstrek soos deur die Tesourie na oorleg met die Ouditeur-generaal bepaal.

VEREISTES TEN OPSIGTE VAN BETALINGS

9. (1) Betalings uit bewilligde geld kan slegs gedoen word ten opsigte van—

- (a) 'n gemagtigde oordragbetaling;
- (b) dienste aan die Staat gelewer;
- (c) waarde ontvang;
- (d) bedrae wat ingevolge 'n wet betaalbaar is;
- (e) die nakoming van 'n kontraktuele verpligting;
- (f) die voldoening aan 'n uitspraak van 'n bevoegde hof;
- (g) 'n gemagtigde voorskot;

DUTIES AND RESPONSIBILITIES OF DEPARTMENTAL ACCOUNTANTS

5. (1) A departmental accountant shall control the general administration of State moneys which an accounting officer is responsible for under the supervision of that accounting officer and shall ensure that appropriate authority exists for payments made by him.

(2) A departmental accountant shall take an instruction relating to accounts under his control only from the accounting officer and he shall consult the accounting officer in the absence of a clear instruction regarding any matter related to such accounts.

(3) A departmental accountant is responsible to his accounting officer for the accurate keeping of the accounts established by law or by Treasury Instruction or prescribed in any other manner by the Treasury and of any other accounts which are considered necessary for the proper recording of transactions resulting from the functions assigned to his accounting officer.

(4) A departmental accountant is responsible for the compilation and submission of draft estimates, statements and financial returns required from him by his accounting officer.

(5) When a new project, scheme or service or changes to an existing project, scheme or service are under consideration, the departmental accountant shall as far as possible advise the accounting officer on the financial aspects thereof.

RESPONSIBILITY

6. An accounting officer or departmental accountant shall not be relieved of any duty or responsibility assigned to him under the Act, these regulations, the Treasury Instructions or in any other manner by the Treasury, by entrusting such duty or responsibility to a subordinate person.

USE OF STATE MONEYS OR OTHER STATE PROPERTY FOR UNAUTHORISED PURPOSES PROHIBITED

7. Any person in the employ of a government department shall not use any State moneys or other State property for personal or any unofficial purpose unless, in the case of State property, but excluding State moneys, he is duly authorised thereto by law or by the Treasury.

STATE MONEYS OTHER THAN REVENUE

8. (1) All State moneys other than revenue deposited with an accounting officer or any other person in the employ of a government department shall be accounted for as directed by the Treasury, unless otherwise provided by law or another competent authority.

(2) As soon as possible after the accounts for a financial year have been closed, but in every case within six months after the close of the financial year, all accounting officers or other persons entrusted with the receipt, custody and payment of State moneys referred to in subregulation (1) shall render to the Auditor-General such accounts as the Treasury, after consultation with the Auditor-General, shall determine.

REQUIREMENTS IN RESPECT OF PAYMENTS

9. (1) Payments from voted moneys shall be made only in respect of—

- (a) any authorised transfer payment;
- (b) services rendered to the State;
- (c) value received;
- (d) amounts payable in terms of any law;
- (e) the performance of a contractual obligation;
- (f) the execution of a judgement of a competent

Met dien verstande dat die Tesourie in besondere omstandighede waar dit tot voordeel van die Staat sal strek, kan goedkeur dat 'n betaling gedoen word voordat dit verskuldig is.

(2) 'n Vorderings- of gedeeltelike betaling ten opsigte van voorrade, uitrusting en dienste gelewer, of werk verrig, word nie gedoen nie tensy dit gestaaf word deur 'n sertifikaat dat die bedrag van die betaling ten volle gedek is deur die voorrade, uitrusting en dienste wat reeds gelewer is, of werk wat reeds verrig is.

UITREIKINGSBEPALINGS EN -VOORWAARDES MET BETREKKING TOT UITGIFTES VAN EFFEKTE EN OBLIGASIES

10. Die Tesourie kan na goëddunke kennisgewings publiseer en/of prospektusse uitreik wat die uitreikingsbepalings en -voorwaardes weergee van uitgiftes van effekte en obligasies deur die Minister ingevolge artikel 19 (1) (b) van die Wet.

BINNELANDSE INGESKREWE EFFEKTE

11. (1) Die Tesourie reik 'n sertifikaat van inskrywing, in die vorm soos hy van tyd tot tyd mag goedvind, uit—

(a) aan iemand, by betaling aan die Tesourie van die volle bedrag van binnelandse ingeskrewe effekte wat aan hom, op aansoek deur hom, deur die Tesourie toegeken is;

(b) aan die oordragnemer, vir die volle bedrag van binnelandse ingeskrewe effekte deur die Tesourie op sy naam oorgedra deur middel van 'n oordragbrief, in die vorm soos die Tesourie van tyd tot tyd mag goedvind, aan die Tesourie voorgelê en vergesel van die betrokke sertifikaat van inskrywing op naam van die oordraggewer.

(2) Elke inskrywing in die oordragboek, wat deur die Tesourie gehou moet word, van elke binnelandse ingeskrewe effek moet deur die oordraggewer geteken word of deur 'n ander persoon wie se handtekening, op skriftelike versoek van die oordraggewer, deur die Tesourie aanvaar is.

(3) 'n Oordraggewer van binnelandse ingeskrewe effekte moet die oordragnemer voorsien van 'n behoorlik ingevulde oordragbrief, in die vorm wat die Tesourie van tyd tot tyd mag goedvind, waarin aansoek gedoen word om die effekte oor te dra en waarby die sertifikaat van inskrywing op naam van die oordraggewer aangeheg is.

(4) By ontvangs van 'n behoorlik ingevulde oordragbrief deur die Tesourie en nadat 'n inskrywing in die oordragboek gemaak is, moet die oordragnemer in die betrokke effekteregister met die bedrag van effekte in sodanige oordragbrief en oordragboek vermeld, gekrediteer word, en van 'n sertifikaat van inskrywing soos in subregulasie (1) vermeld, voorsien word, met vermelding van die bedrag aldus gekrediteer.

(5) 'n Geregistreerde eienaar van ingeskrewe effekte is geregtig om op aanvraag 'n sertifikaat, met vermelding van die bedrag van sy besit, gratis van die Tesourie te verkry.

RENTE OP EFFEKTE EN OBLIGASIES

12. (1) Betaling van rente op ingeskrewe of geregistreerde effekte en obligasies geskied by wyse van 'n rentebewys betaalbaar gemaak aan die ingeskrewe of geregistreerde houer en gestuur aan 'n adres deur hom aangegee: Met dien verstande dat die Tesourie na goëddunke op skriftelike versoek van 'n ingeskrewe of geregistreerde houer die rente kan betaal deur 'n bank- of spaarbankrekening met die bedrag te laat krediteer, of betaling kan doen aan 'n ander persoon deur sodanige houer genomineer.

Provided that in special circumstances where it will be to the advantage of the State, the Treasury may approve that a payment be made before it is due.

(2) A progress or part payment in respect of stores, equipment and services rendered or work done shall not be made unless it is supported by a certificate that the amount of the payment is fully covered by the stores or equipment already delivered and the services already rendered or work done.

TERMS AND CONDITIONS OF ISSUE OF STOCKS AND BONDS

10. The Treasury may in its discretion publish notices and/or issue prospectuses setting out the terms and conditions of issue of stocks and bonds by the Minister in terms of section 19 (1) (b) of the Act.

INTERNAL INSCRIBED STOCK

11. (1) The Treasury shall, in such form as it may from time to time deem fit, issue a certificate of inscription—

(a) to a person, on payment to the Treasury of the full amount of internal inscribed stock which on application by him has been allocated to him by the Treasury;

(b) to the transferee for the full amount of internal inscribed stock transferred by the Treasury into his name by means of a transfer ticket, in such form as the Treasury may from time to time deem fit, submitted to the Treasury together with the relative certificate of inscription in the name of the transferor.

(2) Each entry in the transfer books, which shall be kept by the Treasury, of each internal inscribed stock shall be signed by the transferor or by any other person whose signature has been accepted by the Treasury at the written request of the transferor.

(3) A transferor of internal inscribed stock shall furnish the transferee with a properly completed transfer ticket in such form as the Treasury may from time to time deem fit, in which application is made to transfer the stock and to which shall be attached the certificate of inscription in the name of the transferor.

(4) Upon receipt by the Treasury of a properly completed transfer ticket and after an inscription has been made in the transfer book, the transferee shall be credited in the register of the stock concerned with the amount of stock mentioned in such transfer ticket and transfer book and shall be furnished with a certificate of inscription as contemplated in subregulation (1) indicating the amount so credited.

(5) Any registered owner of inscribed stock shall on request be entitled to obtain free of charge a certificate from the Treasury indicating the amount of his holding.

INTEREST ON STOCK AND BONDS

12. (1) Payment of interest on inscribed or registered stock and bonds shall be effected by means of an interest warrant which shall be made payable to the inscribed or registered holder and shall be sent to the address indicated by him: Provided that the Treasury may, in its discretion, upon the written request of an inscribed or registered holder, pay the interest to the credit of a bank account or savings bank account or make payment to any other person nominated by such holder.

(2) Die pos van 'n rentebewys deur die Tesourie soos in subregulasie (1) bepaal, word geag, vir sover dit die aanspreeklikheid van die Staat betref, die lewering van sodanige rentebewys aan 'n ingeskrewe of geregistreerde houer te wees.

GESAMENTLIKE HOERS

13. As effekte op naam van twee of meer persone as gesamentlike houters van sodanige effekte ingeskryf of geregistreer is, word rentebewyse ter betaling van die rente daarop, tensy 'n ander opdrag van die betrokke houters deur die Tesourie ontvang is voor of op die dag waarop die oordragboeke sluit, uitgereik op naam van en geos aan die persoon as eerste gesamentlike houer genoem, en sodanige rentebewyse is geldige vereffening van die bedrag verskuldig aan die gesamentlike houters van die betrokke effekte.

OORDRAGBOEKE EN DIE SLUITING DAARVAN

14. (1) Die Tesourie moet oordragboeke vir binnelandse geregistreerde effekte hou waarin oordragte van effekte opgeteken word, en kan die oordragboek van enige uitgifte van sodanige effekte vir 'n tydperk van nie langer nie as een kalendermaand voor die dag waarop die rente daarop betaalbaar is, sluit, en gedurende dié tydperk mag geen oordragte van die betrokke effekte bewerkstellig word nie.

(2) 'n Oordraggewer word as die houer van effekte beskou totdat die naam van 'n oordragnemer in die boeke van daardie effekte ten opsigte van sodanige effektebesit ingeskryf is.

BEWYS VAN REG OM OORDRAG TE GEE OF TE NEEM

15. Voordat enige oordrag van effekte bewerkstellig word, kan die Tesourie aandrang op bevredigende bewys van die reg van enige persoon wat daarop aanspraak maak dat hy oordrag kan gee of neem.

INSAE IN REKORDS VAN EFFEKTEHOERS EN UITTREKSELS DAARUIT

16. Enige ingeskrewe of geregistreerde houer van effekte kan op enige redelike tyd gratis insae kry in die rekords van die volle name en adresse van effektehouters, wat ten opsigte van elke uitgifte van binnelandse effekte in die Tesourie gehou word, en sodanige houer is ook geregtig om van die Tesourie 'n afskrif van of 'n uittreksel uit bedoelde rekords teen betaling van R5 per uitgifte te verkry.

UITREIKING VAN SERTIFIKATE VAN VERSKEIE WAARDES

17. 'n Geregistreerde houer van binnelandse geregistreerde effekte is geregtig om van die Tesourie te vereis om 'n redelike aantal sertifikate van verskeie waardes ten opsigte van sy effektebesit aan hom uit te reik.

VERLORE SEKURITEITE

18. Indien 'n sekuriteit, ingevolge die Wet uitgereik, verloor, vernietig, verslete of beskadig is, kan die Tesourie op aansoek, teen betaling van alle redelike koste aangegaan, en by nakoming van enige ander voorwaardes as wat hy mag stel, sodanige sekuriteit vervang.

(2) The posting of an interest warrant by the Treasury as contemplated in subregulation (1) shall, as far as the liability of the State is concerned, be deemed to constitute the delivery of such interest warrant to an inscribed or registered holder.

JOINT HOLDERS

13. Whenever any stock is inscribed or registered in the name of two or more persons as joint holders of such stock, interest warrants in payment of the interest thereon shall, unless an instruction to the contrary is received by the Treasury from the holders in question on or before the date of the closing of the transfer books, be made out in the name of and posted to the person named as first joint holder and such interest warrants shall constitute a valid discharge of the amount due to the joint holders of the stock concerned.

TRANSFER BOOKS AND THE CLOSING THEREOF

14. (1) The Treasury shall keep transfer books for internal registered stock wherein transfers of stock shall be recorded and may close the transfer book of any issue of such stock for a period not exceeding one calendar month before the date on which interest is payable thereon and during such period no transfers of the stock in question may be effected.

(2) A transferor shall be regarded as the holder of a stock until such time as the name of a transferee has been entered in the books of such stock in respect of that holding.

PROOF OF TITLE TO MAKE OR RECEIVE TRANSFER

15. Before any transfer of stock is effected, the Treasury may require proof to its satisfaction of the title of any person claiming the right to make or receive transfer.

INSPECTION OF RECORDS OF STOCKHOLDERS AND EXTRACTS THEREFROM

16. Any inscribed or registered holder of stock may at any reasonable time inspect, free of charge, the records of the full names and addresses of stockholders kept in the Treasury in respect of each issue of internal stock and such holder shall also be entitled to obtain from the Treasury a copy of or an extract from such records upon payment of R5 per issue.

ISSUE OF CERTIFICATES OF VARIOUS VALUES

17. Any registered holder of internal registered stock shall be entitled to require the Treasury to issue to him a reasonable number of certificates of various values in respect of his holding.

LOST SECURITIES

18. If any security issued in terms of the Act is lost, destroyed, damaged or mutilated, the Treasury may, on application and against payment of all reasonable costs incurred and upon compliance with any other conditions which it may stipulated, replace such security.

DEPARTEMENT VAN GESONDHEID

No. R. 467 26 Maart 1976

WYSIGING VAN GOEWERMENSKENNISGEWING R. 1652 VAN 20 SEPTEMBER 1974.—TOEPASSING VAN DEEL V VAN DIE WET OP VOORKOMING VAN LUGBESOEDELING, 1965 (WET 45 VAN 1965), OP GEBIEDE VAN SEKERE PLAAS-LIKE BESTURE

Kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel 36 van die Wet op Voorkoming van Lugbesoedeling, 1965 (Wet 45 van 1965), wysig ek, Schalk Willem van der Merwe, Minister van Gesondheid, hierby die Bylae van Goewermenskennisgewing R. 1652 van 20 September 1974 soos volg:

Deur die skapping van "Municipality of Pinetown" in die Engelse teks van die Bylae.

No. R. 512 26 Maart 1976

REÛLS BETREFFENDE HANDELINGE OF VERSUIME TEN OPSIGTE WAARVAN DIE RAAD TUGSTAPPE KAN DOEN

Die Minister van Gesondheid het ingevolge artikel 41 (2) van die Wet op Aptekers, 1974 (Wet 53 van 1974), sy goedkeuring geheg aan die wysiging, deur die Suid-Afrikaanse Aptekersraad, van die reëls betreffende handelinge of versuime ten opsigte waarvan die Raad tugstappe kan doen, afgekondig by Goewermenskennisgewing R. 986 van 23 Mei 1975, soos gewysig by Goewermenskennisgewing 1833 van 26 September 1975, soos volg:

(1) Deur die skapping in reël 1 (7) (b) van die woorde "en wapens en ammunisie";

(2) deur die toevoeging van die volgende nuwe reël 1 (7) (d):

"(d) vanaf 1 Januarie 1977, vuurwapens en ammunisie"; en

(3) deur die hernoemering van reël 1 (10) sodat dit 1 (10) (b) lui, deur die hernoemering van subparagrafe (a) en (b) van reël 1 (10) sodat hulle onderskeidelik (i) en (ii) lui en deur die toevoeging van die volgende nuwe reël 1 (10) (a):

"(a) Die aanwending en gebruik van 'n handelstittel vir 'n aptekersaak sonder die voorafverkreë skriftelike goedkeuring van die Raad: Met dien verstande dat 'n handelstittel wat voor die afkondiging van hierdie reël in gebruik was, nog gebruik kan word totdat die meerderheid van die aandeelhouders van die aptekersaak verander of die apteek van eienaar verander, op welke tydstip die nuwe aandeelhouders of die nuwe eienaar opnuut aansoek moet doen om goedkeuring van sodanige handelstittel."

DEPARTEMENT VAN KLEURLING-, REHOBOTH- EN NAMABETREKKINGE

No. R. 504 26 Maart 1976

WET OP ONDERWYS VIR KLEURLINGE, 1963
WYSIGING VAN REGULASIES

Kragtens artikel 34 van die Wet op Onderwys vir Kleurlinge, 1963 (Wet 47 van 1963), wysig ek, Hendrik Hanekom Smit, Minister van Kleurling-, Rehoboth- en Namabetrekkings, handelende uit hoofde van 'n opdrag ingevolge artikel 21 (1) van die Grondwet van die Republiek van Suid-Afrika, 1961 (Wet 32 van 1961), hierby die regulasies uitgevaardig kragtens genoemde

DEPARTMENT OF HEALTH

No. R. 467 26 March 1976

AMENDMENT OF GOVERNMENT NOTICE R. 1652 OF 20 SEPTEMBER 1974.—APPLICATION OF PART V OF THE ATMOSPHERIC POLLUTION PREVENTION ACT, 1965 (ACT 45 OF 1965), TO THE AREAS OF CERTAIN LOCAL AUTHORITIES

Under the powers vested in me by section 36 of the Atmospheric Pollution Prevention Act, 1965 (Act 45 of 1965), I, Schalk Willem van der Merwe, Minister of Health, hereby amend the Schedule to Government Notice R. 1652, dated 20 September 1974, as follows:

By the deletion of "Municipality of Pinetown" in the English text of the Schedule.

No. R. 512 26 March 1976

RULES RELATING TO ACTS OR OMISSIONS IN RESPECT OF WHICH THE BOARD MAY TAKE DISCIPLINARY STEPS

The Minister of Health has, in terms of section 41 (2) of the Pharmacy Act, 1974 (Act 53 of 1974), approved the amendment by the South African Pharmacy Board of the rules relating to acts or omissions in respect of which the Board may take disciplinary steps, published under Government Notice R. 986 of 23 May 1975, as amended by Government Notice 1833 of 26 September 1975, as follows:

(1) By the deletion, in rule 1 (7) (b), of the words "arms and ammunition,";

(2) by the insertion of the following new rule 1 (7) (d):

"(d) from 1 January 1977, arms and ammunition."; and

(3) by re-numbering rule 1 (10) to read 1 (10) (b), by re-numbering subparagraphs (a) and (b) of rule 1 (10) to read (i) and (ii), respectively, and by inserting the following new rule 1 (10) (a):

"(a) Adopting and using a trading title for a pharmacy business without the prior written approval of the Board: Provided that a trading title in use prior to the publication of this rule may continue to be used until the majority shareholding or the ownership of the pharmacy business changes, when the new shareholders or the new owner shall apply anew for approval of such trading title."

DEPARTMENT OF COLOURED, REHOBOTH AND NAMA RELATIONS

No. R. 504 26 March 1976

COLOURED PERSONS EDUCATION ACT, 1963
AMENDMENT OF REGULATIONS

Under section 34 of the Coloured Persons Education Act, 1963 (Act 47 of 1963), I, Hendrik Hanekom Smit, Minister of Coloured, Rehoboth and Nama Regulations, acting in pursuance of an assignment under section 21 (1) of the Republic of South Africa Constitution Act, 1961 (Act 32 of 1961), hereby further amend the regulations promulgated under the said section 34 and published

artikel 34 en afgekondig by Goewermentskennisgewing R. 1898 van 21 November 1963 in *Regulasiekoerant* 257 van 4 Desember 1963, soos gewysig, verder soos volg:

Regulasie T3.2 (vi) word deur die volgende regulasie vervang:

"T3.2 (vi) Die beurs vir elke jaar word in sodanige paalemente en op sodanige tye as wat deur die Departement bepaal word, betaal na ontvangs van 'n amptelike verklaring van die hoof van die betrokke opleidingsinrigting of universiteit dat die bywoning, gedrag en vordering van die ontvanger van die beurs bevredigend was: Met dien verstande dat 'n gedeelte van sodanige beurs aan die ontvanger van die beurs uitbetaal kan word by ontvangs van 'n amptelike verklaring van registrasie of inskrywing by die opleidingsinrigting of universiteit.

H. H. SMIT, Minister van Kleurling-, Rehoboth- en Namabetrekkinge.

No. R. 505 26 Maart 1976

WYSIGING VAN REGULASIES UITGEVAARDIG KRAGTENS DIE WET OP MAATSKAPLIKE PENSIOENE, 1973 (WET 37 VAN 1973).—KLEURLINGE IN DIE GEBIED SUIDWES-AFRIKA

Kragtens artikel 17 van die Wet op Maatskaplike Pensioene, 1973 (Wet 37 van 1973), gelees met Proklamasie 219 van 1973, wysig ek, Hendrik Hanekom Smit, Minister van Kleurling-, Rehoboth- en Namabetrekkinge, hierby die regulasies uitgevaardig kragtens genoemde artikel 17 en afgekondig by Goewermentskennisgewing 270 van 22 Februarie 1974, soos gewysig, deur regulasie 14 (3) (b) (i) deur die volgende te vervang:

"(i) enige vergoeding, hetsy in kontant of andersins, ontvang vir dienste gelewer, maar nie ook sodanige vergoeding deur 'n manlike persoon na die bereiking van die ouderdom van 70 jaar of 'n vroulike persoon na die bereiking van die ouderdom van 65 jaar ontvang nie;"

H. H. SMIT, Minister van Kleurling-, Rehoboth- en Namabetrekkinge.

No. R. 506 26 Maart 1976

WYSIGING VAN REGULASIES UITGEVAARDIG KRAGTENS DIE WET OP MAATSKAPLIKE PENSIOENE, 1973 (WET 37 VAN 1973).—NAMAS IN DIE GEBIED SUIDWES-AFRIKA

Kragtens artikel 17 van die Wet op Maatskaplike Pensioene, 1973 (Wet 37 van 1973), gelees met Proklamasie 219 van 1973, wysig ek, Hendrik Hanekom Smit, Minister van Kleurling-, Rehoboth- en Namabetrekkinge, hierby die regulasies uitgevaardig kragtens genoemde artikel 17 en afgekondig by Goewermentskennisgewing 1075 van 21 Junie 1974, soos gewysig, deur regulasie 14 (3) (b) (i) deur die volgende te vervang:

"(i) enige vergoeding, hetsy in kontant of andersins, ontvang vir dienste gelewer, maar nie ook sodanige vergoeding deur 'n manlike persoon na die bereiking van die ouderdom van 70 jaar of 'n vroulike persoon na die bereiking van die ouderdom van 65 jaar ontvang nie;"

H. H. SMIT, Minister van Kleurling-, Rehoboth- en Namabetrekkinge.

No. R. 507 26 Maart 1976

WYSIGING VAN REGULASIES UITGEVAARDIG KRAGTENS DIE WET OP MAATSKAPLIKE PENSIOENE, 1973 (WET 37 VAN 1973).—BASTERS VAN REHOBOTH

Kragtens artikel 17 van die Wet op Maatskaplike Pensioene, 1973 (Wet 37 van 1973), gelees met Proklamasie 219 van 1973, wysig ek, Hendrik Hanekom Smit,

under Government Notice R. 1898 of 21 November 1963, in *Regulation Gazette* 257 of 4 December 1963, as amended, as follows:

The following regulation is substituted for regulation T3.2 (vi):

"T3.2 (vi) The bursary for each year shall be paid in such instalments and at such times as may be fixed by the Department, after the receipt of an official statement from the head of the training institution or university concerned that the attendance, conduct and progress of the recipient of the bursary have been satisfactory: Provided that a portion of such bursary may be paid to the recipient of a bursary on receipt of an official statement of registration or enrolment at the training institution or university.

H. H. SMIT, Minister of Coloured, Rehoboth and Nama Relations.

No. R. 505 26 March 1976

AMENDMENT OF REGULATIONS MADE UNDER THE SOCIAL PENSIONS ACT, 1973 (ACT 37 OF 1973).—COLOURED PERSONS IN THE TERRITORY OF SOUTH-WEST AFRICA

Under section 17 of the Social Pensions Act, 1973 (Act 37 of 1973), read with Proclamation 219 of 1973, I, Hendrik Hanekom Smit, Minister of Coloured, Rehoboth and Nama Relations, hereby amend the regulations made under the said section 17 and published under Government Notice 270, dated 22 February 1974, as amended, by the substitution for regulation 14 (3) (b) (i) of the following:

"(i) any remuneration, either in cash or otherwise, received for services rendered, but shall not include such remuneration received by a male person after he has attained the age of 70 years or a female person after she has attained the age of 65 years;"

H. H. SMIT, Minister of Coloured, Rehoboth and Nama Relations.

No. R. 506 26 March 1976

AMENDMENT OF REGULATIONS MADE UNDER THE SOCIAL PENSIONS ACT, 1973 (ACT 37 OF 1973).—NAMAS IN THE TERRITORY OF SOUTH-WEST AFRICA

Under section 17 of the Social Pensions Act, 1973 (Act 37 of 1973), read with Proclamation 219 of 1973, I, Hendrik Hanekom Smit, Minister of Coloured, Rehoboth and Nama Relations, hereby amend the regulations made under the said section 17 and published under Government Notice 1075, dated 21 June 1974, as amended, by the substitution for regulation 14 (3) (b) (i) of the following:

"(i) any remuneration, either in cash or otherwise, received for services rendered, but shall not include such remuneration received by a male person after he has attained the age of 70 years or a female person after she has attained the age of 65 years;"

H. H. SMIT, Minister of Coloured, Rehoboth and Nama Relations.

No. R. 507 26 March 1976

AMENDMENT OF REGULATIONS MADE UNDER THE SOCIAL PENSIONS ACT, 1973 (ACT 37 OF 1973).—BASTERS OF REHOBOTH

Under section 17 of the Social Pensions Act, 1973 (Act 37 of 1973), read with Proclamation 219 of 1973, I, Hendrik Hanekom Smit, Minister of Coloured, Rehoboth

Minister van Kleurling-, Rehoboth- en Namabetrekkinge, hierby die regulasies uitgevaardig kragtens genoemde artikel 17 en afgekondig by Goewermentskennisgewing 271 van 22 Februarie 1974, soos gewysig, deur regulasie 14 (3) (b) (i) deur die volgende te vervang:

“(i) enige vergoeding, hetsy in kontant of andersins, ontvang vir dienste gelewer, maar nie ook sodanige vergoeding deur ’n manlike persoon na die bereiking van die ouderdom van 70 jaar of ’n vroulike persoon na die bereiking van die ouderdom van 65 jaar ontvang nie;”.

H. H. SMIT, Minister van Kleurling-, Rehoboth- en Namabetrekkinge.

No. R. 508 26 Maart 1976
WYSIGING VAN REGULASIES UITGEVAARDIG Kragtens DIE WET OP BLINDES, 1968 (WET 26 VAN 1968)

Kragtens artikel 17 van die Wet op Blindes, 1968 (Wet 26 van 1968), gelees met Proklamasie R. 273 van 1971, wysig ek, Hendrik Hanekom Smit, Minister van Kleurling-, Rehoboth- en Namabetrekkinge, hierby die regulasies uitgevaardig kragtens genoemde artikel 17 en afgekondig by Goewermentskennisgewing R. 1811 van 4 Oktober 1968, soos gewysig, deur—

in regulasie 13 (4), paragraaf (a) van die omskrywing van “inkomste” deur die volgende paragraaf te vervang:

“(a) enige vergoeding, hetsy in kontant of andersins, ontvang vir dienste gelewer, maar nie ook sodanige vergoeding deur ’n manlike persoon na die bereiking van die ouderdom van 70 jaar of ’n vroulike persoon na die bereiking van die ouderdom van 65 jaar ontvang nie;”.

H. H. SMIT, Minister van Kleurling-, Rehoboth- en Namabetrekkinge.

No. R. 509 26 Maart 1976
WYSIGINGS VAN REGULASIES UITGEVAARDIG Kragtens DIE WET OP BEJAARDE PERSONE, 1967 (WET 81 VAN 1967)

Kragtens artikel 20 van die Wet op Bejaarde Persone, 1967 (Wet 81 van 1967), gelees met Proklamasie R. 270 van 1971, wysig ek, Hendrik Hanekom Smit, Minister van Kleurling-, Rehoboth- en Namabetrekkinge, hierby die regulasies uitgevaardig kragtens genoemde artikel 20 en afgekondig by Goewermentskennisgewing R. 1809 van 4 Oktober 1968, soos gewysig, deur—

in regulasie 10 (4), paragraaf (a) van die omskrywing van “inkomste” deur die volgende paragraaf te vervang:

“(a) enige vergoeding, hetsy in kontant of andersins, ontvang vir dienste gelewer, maar nie ook sodanige vergoeding deur ’n manlike persoon na die bereiking van die ouderdom van 70 jaar of ’n vroulike persoon na die bereiking van die ouderdom van 65 jaar ontvang nie;”.

H. H. SMIT, Minister van Kleurling-, Rehoboth- en Namabetrekkinge.

No. R. 510 26 Maart 1976
WYSIGING VAN REGULASIES UITGEVAARDIG Kragtens DIE WET OP OUDSTRYDERS-PENSIOENE, 1968 (WET 25 VAN 1968)

Kragtens artikel 15 van die Wet op Oudstryderspensioene, 1968 (Wet 25 van 1968), gelees met Proklamasie R. 272 van 1971, wysig ek, Hendrik Hanekom Smit,

and Nama Relations, hereby amend the regulations made under the said section 17 and published under Government Notice 271, dated 22 February 1974, as amended, by the substitution for regulation 14 (3) (b) (i) of the following:

“(i) any remuneration, either in cash or otherwise, received for services rendered, but shall not include such remuneration received by a male person after he has attained the age of 70 years or a female person after she has attained the age of 65 years;”.

H. H. SMIT, Minister of Coloured, Rehoboth and Nama Relations.

No. R. 508 26 March 1976
AMENDMENT OF REGULATIONS MADE UNDER THE BLIND PERSONS ACT, 1968 (ACT 26 OF 1968)

Under section 17 of the Blind Persons Act, 1968 (Act 26 of 1968), read with Proclamation R. 273 of 1971, I, Hendrik Hanekom Smit, Minister of Coloured, Rehoboth and Nama Relations, hereby amend the regulations made under the said section 17 and published under Government Notice R. 1811, dated 4 October 1968, as amended, by—

the substitution, in regulation 13 (4), for paragraph (a) of the definition of “income” of the following paragraph:

“(a) any remuneration, either in cash or otherwise, received for services rendered, but shall not include such remuneration received by a male person after he has attained the age of 70 years or a female person after she has attained the age of 65 years;”.

H. H. SMIT, Minister of Coloured, Rehoboth and Nama Relations.

No. R. 509 26 March 1976
AMENDMENT OF REGULATIONS MADE UNDER THE AGED PERSONS ACT, 1967 (ACT 81 OF 1967)

Under section 20 of the Aged Persons Act, 1967 (Act 81 of 1967), read with Proclamation R. 270 of 1971, I, Hendrik Hanekom Smit, Minister of Coloured, Rehoboth and Nama Relations, hereby amend the regulations made under the said section 20 and published under Government Notice R. 1809, dated 4 October 1968, as amended, by—

the substitution, in regulation 10 (4), for paragraph (a) of the definition of “income” of the following paragraph:

“(a) any remuneration, either in cash or otherwise, received for services rendered, but shall not include such remuneration received by a male person after he has attained the age of 70 years or a female person after she has attained the age of 65 years;”.

H. H. SMIT, Minister of Coloured, Rehoboth and Nama Relations.

No. R. 510 26 March 1976
AMENDMENT OF REGULATIONS MADE UNDER THE WAR VETERANS' PENSIONS ACT, 1968 (ACT 25 OF 1968)

Under section 15 of the War Veterans' Pensions Act, 1968 (Act 25 of 1968), read with Proclamation R. 272 of 1971, I, Hendrik Hanekom Smit, Minister of Coloured,

Minister van Kleurling-, Rehoboth- en Namabetrekkinge, hierby die regulasies uitgevaardig kragtens genoemde artikel 15 en afgekondig by Goewermentskennisgewing R. 1810 van 4 Oktober 1968, soos gewysig, deur—

in regulasie 10 (5), paragraaf (a) van die omskrywing van "inkomste" deur die volgende paragraaf te vervang:

"(a) enige vergoeding, hetsy in kontant of andersins, ontvang vir dienste gelewer, maar nie ook sodanige vergoeding deur 'n manlike persoon na die bereiking van die ouderdom van 70 jaar of 'n vroulike persoon na die bereiking van die ouderdom van 65 jaar ontvang nie;"

H. H. SMIT, Minister van Kleurling-, Rehoboth- en Namabetrekkinge.

DEPARTEMENT VAN LANDBOU-EKONOMIE EN -BEMARKING

No. R. 499 26 Maart 1976
NATIONALE VARSPRODUKTEMARK, KIMBERLEY.—VASSTELLING VAN TARIEF VIR RYP-
MAAK VAN PIESANGS

Kennis geskied hiermee dat die Minister van Landbou, kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel 19 van die Wet op die Kommissie vir Varsproduktemarke, 1970 (No. 82 van 1970), soos gewysig, die tarief in die Bylae hiervan uiteengesit ten opsigte van die nasionale vars-
produktemark, Kimberley, met ingang 1 April 1976 vas-
gestel het.

BYLAE

Gebruik van rypmaakkamers vir die hantering en die rypmaak van piesangs: 20c per 20 kilogram houer.

No. R. 515 26 Maart 1976
MIELIE- EN GRAANSORGHUMSKEMA

REGULASIES MET BETREKKING TOT DIE GRA-
DERING EN MERK VAN MIELIEPRODUKTE
BESTEM VIR VERKOOP IN DIE REPUBLIEK

Die Minister van Landbou het, kragtens die bevoegd-
heid hom verleen by artikel 89 van die Bemarkingswet,
1968 (No. 59 van 1968), die regulasies in die Bylae hier-
van uiteengesit, gemaak ter vervanging van die regulasies
afgekondig by Goewermentskennisgewing R. 607 van 30
April 1965, soos gewysig, wat hierby herroep word.

BYLAE

	<i>Regulasies</i>
Woordomskrywing.....	1
DEEL I	
Omvang van regulasies.....	2
DEEL II	
Klassifikasie en gradering.....	3-4
DEEL III	
Merk van houers.....	5
DEEL IV	
Monsterneming.....	6
DEEL V	
Ontledingsmetodes—algemeen.....	7
DEEL VI	
Bepaling van voginhoud.....	8-10
DEEL VII	
Bepaling van vetinhoud.....	11-13
DEEL VIII	
Bepaling van veselinhoud.....	14-17
DEEL IX	
Bepaling van fynheid.....	18-20
DEEL X	
Bepaling van lossemelinhoud.....	21-23

Rehoboth and Nama Relations, hereby amend the regu-
lations made, under the said section 15 and published
under Government Notice R. 1810, dated 4 October 1968,
as amended, by—

the substitution, in regulation 10 (5), for paragraph
(a) of the definition of "income" of the following
paragraph:

"(a) any remuneration, either in cash or otherwise,
received for services rendered, but shall not include
such remuneration received by a male person after he
has attained the age of 70 years or a female person
after she has attained the age of 65 years;"

H. H. SMIT, Minister of Coloured, Rehoboth and Nama
Relations.

DEPARTMENT OF AGRICULTURAL ECONOMICS AND MARKETING

No. R. 499 26 March 1976
NATIONAL FRESH PRODUCE MARKET, KIMBER-
LEY.—FIXING OF TARIFF FOR RIPENING OF
BANANAS

Notice is hereby given that the Minister of Agriculture
has, under the powers vested in him by section 19 of the
Commission for Fresh Produce Markets Act, 1970 (No.
82 of 1970), as amended, fixed the tariff set out in the
Schedule hereto in respect of the national fresh produce
market, Kimberley, with effect from 1 April 1976.

SCHEDULE

Use of ripening plant for the handling and ripening of
bananas: 20c per 20 kilogram container.

No. R. 515 26 March 1976
MAIZE AND GRAIN SORGHUM SCHEME

REGULATIONS RELATING TO THE GRADING
AND MARKING OF MAIZE PRODUCTS INTENDED
FOR SALE IN THE REPUBLIC

The Minister of Agriculture has, under the powers
vested in him by section 89 of the Marketing Act, 1968
(No. 59 of 1968), made the regulations set out in the
Schedule hereto in substitution for the regulations
published by Government Notice R. 607 of 30 April
1965, as amended, which is hereby repealed.

SCHEDULE

	<i>Regulation</i>
Definition.....	1
PART I	
Scope of regulations.....	2
PART II	
Classification and grading.....	3-4
PART III	
Marking of containers.....	5
PART IV	
Sampling.....	6
PART V	
Methods of analysis—general.....	7
PART VI	
Determination of moisture content.....	8-10
PART VII	
Determination of fat content.....	11-13
PART VIII	
Determination of fibre content.....	14-17
PART IX	
Determination of fineness.....	18-20
PART X	
Determination of loose bran content.....	21-23

WOORDOMSKRYWING

1. In hierdie regulasies, tensy dit uit die samehang anders blyk, het 'n woord of uitdrukking waaraan in die Mielie- en Graansorghumschema, afgekondig by Proklamasie R. 113 van 1961, soos gewysig, 'n betekenis geheg is, 'n ooreenstemmende betekenis, en beteken—

“losmaatsteker” 'n dubbelbuissteker met veelvuldige openinge aan die een kant daarvan;

“mielies” mieliegraan wat botanies bekend is as *Zea mays indentata* en *Zea mays indurata*;

“mielieproduk” 'n produk wat verkry word deur die maal van mielies in 'n meule en wat voldoen aan die vereistes in Deel II uiteengesit: Met dien verstande dat klaargaar mielieprodukte of produkte wat verkry is van die natmaalproses nie ingesluit is nie;

“4 mm-sif” 'n sif met 'n boom van poliëster- of metaalgaas met openinge van 4 mm by 4 mm en draaddikte van 1,00 mm;

“2,5 mm-sif” 'n sif met 'n boom van poliëster- of metaalgaas met openinge van 2,5 mm by 2,5 mm en draaddikte van 0,80 mm;

“2,0 mm-sif” 'n sif met 'n boom van poliëster- of metaalglas met openinge van 2,0 mm by 2,0 mm en draaddikte van 0,50 mm;

“1,4 mm-sif” 'n sif met 'n boom van poliëster- of metaalgaas met openinge van 1,4 mm by 1,4 mm en draaddikte van 0,45 mm;

“1,25 mm-sif” 'n sif met 'n boom van poliëster- of metaalgaas met openinge van 1,25 mm by 1,25 mm en draaddikte van 0,40 mm;

“1,12 mm-sif” 'n sif met 'n boom van poliëster- of metaalgaas met openinge van 1,12 mm by 1,12 mm en draaddikte van 0,40 mm;

“1,0 mm-sif” 'n sif met 'n boom van poliëster- of metaalgaas met openinge van 1,0 mm by 1,0 mm en draaddikte van 0,315 mm;

“0,8 mm-sif” 'n sif met 'n boom van poliëster- of metaalgaas met openinge van 0,8 mm by 0,8 mm en draaddikte van 0,28 mm;

“0,5 mm-sif” 'n sif met 'n boom van poliëster- of metaalgaas met openinge van 0,5 mm by 0,5 mm en draaddikte van 0,224 mm;

“0,315 mm-sif” 'n sif met 'n boom van poliëster- of metaalgaas met openinge van 0,315 mm by 0,315 mm en draaddikte van 0,16 mm.

DEEL I

OMVANG VAN REGULASIES

2. Hierdie regulasies is gemaak vir die doel van die verbod wat kragtens artikel 84 van die Bemarkingswet, 1968 (No. 59 van 1968), op die verkoop van sekere klasse mielieprodukte opgelê is.

DEEL II

KLASSIFIKASIE EN GRADERING

3. Mielieprodukte moet voldoen aan die vereistes in hierdie deel uiteengesit.

4. Vir die doel van hierdie regulasies word mielieprodukte in klasse en grade ingedeel met graderingsvereistes vir elke graad soos hieronder getabuleer:

DEFINITIONS

1. In these regulations, unless inconsistent with the context, a word or expression to which a meaning has been assigned in the Maize and Grain Sorghum Scheme, published by Proclamation R. 113 of 1961, as amended, shall have a corresponding meaning and—

“bulk probe” means a double-tube probe with multiple apertures on the one side;

“maize” means maize grain botanically known as *Zea mays indentata* and *Zea mays indurata*;

“maize product” means a product which has been derived from the milling of maize in a mill and which conforms to the requirements laid down in Part II: Provided that precooked maize products or products derived from the wet-milling process shall not be included;

“4 mm sieve” means a sieve with a polyester or wire cloth screening bottom with apertures of 4 mm by 4 mm and wire diameter of 1,00 mm;

“2,5 mm sieve” means a sieve with a polyester or wire cloth screening bottom with apertures of 2,5 mm by 2,5 mm and wire diameter of 0,80 mm;

“2,0 mm sieve” means a sieve with a polyester or wire cloth screening bottom with apertures of 2,0 mm by 2,0 mm and wire diameter of 0,50 mm;

“1,4 mm sieve” means a sieve with a polyester or wire cloth screening bottom with apertures of 1,4 mm by 1,4 mm and wire diameter of 0,45 mm;

“1,25 mm sieve” means a sieve with a polyester or wire cloth screening bottom with apertures of 1,25 mm by 1,25 mm and wire diameter of 0,40 mm;

“1,12 mm sieve” means a sieve with a polyester or wire cloth screening bottom with apertures of 1,12 mm by 1,12 mm and wire diameter of 0,40 mm;

“1,0 mm sieve” means a sieve with a polyester or wire cloth screening bottom with apertures of 1,0 mm by 1,0 mm and wire diameter of 0,315 mm;

“0,8 mm sieve” means a sieve with a polyester or wire cloth screening bottom with apertures of 0,8 mm by 0,8 mm and wire diameter of 0,28 mm;

“0,5 mm sieve” means a sieve with a polyester or wire cloth screening bottom with apertures of 0,5 mm by 0,5 mm and wire diameter of 0,224 mm;

“0,315 mm sieve” means a sieve with a polyester or wire cloth screening bottom with apertures of 0,315 mm by 0,315 mm and wire diameter of 0,16 mm.

PART I

SCOPE OF REGULATIONS

2. These regulations have been made for purposes of the prohibition imposed on the sale of certain classes of maize products in terms of section 84 of the Marketing Act, 1968 (No. 59 of 1968).

PART II

CLASSIFICATION AND GRADING

3. Maize products shall conform to the requirements set out in this part.

4. For the purpose of these regulations, maize products shall be divided into classes and grades with grading requirements for each grade as tabulated below:

KLAS MIELIEPRODUK: MIELIEMEEL

(1)

Kolom 1 Graad	Kolom 2 Vetinhoud volgens massa (op 'n vog- vrye basis)	Kolom 3 Veselinhoud volgens massa (op 'n vog- vrye basis)	Kolom 4 Fynheid
Spesiale gesifte gegranuleerde mieliemeel	<i>Persent</i> Minder as 3,2, mini- mum 2,2	<i>Persent</i> Maksimum 1,4.....	Minstens 95 persent (m/m) moet deur die 0,8 mm-sif gaan.
Gesifte gegranuleerde mieliemeel	Minimum 3,2.....	Maksimum 1,4.....	Minstens 90 persent (m/m) moet deur die 1,4 mm-sif gaan: Met dien verstande dat indien die graad van fynheid van gesifte gegranuleerde mieliemeel sodanig is dat minder as 90 persent (m/m) daarvan deur die 0,8 mm-sif maar minstens 90 persent (m/m) daarvan deur die 1,4 mm-sif gaan, die graadbenaming "growwe gesifte gegranuleerde mieliemeel" vir "gesifte gegranuleerde mieliemeel" ge- bruik mag word.
Ongesifte gegranuleerde mielie- meel	Minimum 3,7.....	Meer as 1,4, maksi- mum 2,5	Minstens 90 persent (m/m) moet deur die 1,4 mm-sif gaan: Met dien verstande dat indien die graad van fynheid van ongesifte gegranuleerde mieliemeel sodanig is dat minder as 90 persent (m/m) daarvan deur die 0,8 mm-sif maar minstens 90 persent (m/m) daarvan deur die 1,4 mm-sif gaan, die graadbenaming "growwe ongesifte gegranu- leerde mieliemeel" vir "ongesifte gegranuleerde mielie- meel" gebruik mag word.
Wit volmieliemeel.....	Minimum 3,7.....	Minimum 1,8, mak- simum 2,5	Minstens 90 persent (m/m) moet deur die 1,4 mm-sif gaan.

KLAS MIELIEPRODUK: KIEMLOSE MIELIEPRODUK

(2)

Kolom 1 Graad	Kolom 2 Vetinhoud volgens massa (op 'n vog- vrye basis)	Kolom 3 Veselinhoud volgens massa (op 'n vog- vrye basis)	Kolom 4 Fynheid
Stampmielies.....	<i>Persent</i> Maksimum 1,0.....	<i>Persent</i> Maksimum 0,6.....	Hoogstens vyf persent (m/m) mag heel graan wees en hoogstens vyf persent (m/m) mag deur die 2,5 mm-sif gaan.
Mielierys.....	Maksimum 1,5.....	Maksimum 0,8.....	Minstens 95 persent (m/m) moet deur die 4 mm-sif en hoogstens vyf persent (m/m) deur die 1,12 mm-sif gaan.
Mieliegruis.....	Maksimum 1,5.....	Maksimum 0,8.....	Minstens 95 persent (m/m) moet deur die 2 mm-sif en hoog- stens vyf persent (m/m) deur die 0,8 mm-sif gaan.
Bakkerstrooisel.....	Maksimum 2,0.....	Maksimum 0,8.....	Minstens 95 persent (m/m) moet deur die 0,5 mm-sif en hoogstens 60 persent (m/m) deur die 0,315 mm-sif gaan.
Mieliemeelblom.....	Maksimum 2,0.....	Maksimum 0,9.....	Minstens 95 persent (m/m) moet deur die 0,315 mm-sif gaan.

KLAS MIELIEPRODUK: GEBREEKTE MIELIES

(3)

Kolom 1 Graad	Kolom 2 Vetinhoud volgens massa (op 'n vog- vrye basis)	Kolom 3 Veselinhoud volgens massa (op 'n vog- vrye basis)	Kolom 4 Lossemelinhoud volgens massa	Kolom 5 Fynheid
Ongesifte gebreekte mielies	<i>Persent</i> Minimum 3,2.....	<i>Persent</i> Maksimum 2,5.....	<i>Persent</i> —	Hoogstens vyf persent (m/m) mag heel graan wees en hoogstens 40 persent (m/m) mag deur die 2,5 mm-sif gaan.
Gesifte gebreekte mie- lies	Minimum 1,5.....	Maksimum 2,0.....	Maksimum 0,5.....	Hoogstens vyf persent (m/m) mag heel graan wees en hoogstens vyf persent (m/m) mag deur die 1,25 mm-sif gaan.
Gesifte fyngebreekte mielies	Minimum 1,5.....	Maksimum 2,3.....	Maksimum 0,5.....	Minstens 90 persent (m/m) moet deur die 2,5 mm-sif en hoogstens 10 persent (m/m) deur die 1 mm-sif gaan.

KLAS MIELIEPRODUK: MIELIEVOER

(4)

Kolom 1 Graad	Kolom 2 Vetinhoud volgens massa (op 'n vog-vrye basis)	Kolom 3 Veselinhoud volgens massa (op 'n vog-vrye basis)	Kolom 4 Fynheid
No. 1 geelmielievoermeel.....	<i>Persent</i> Minimum 3,7.....	<i>Persent</i> Minimum 1,8, maksimum 2,5	Minstens 90 persent (m/m) moet deur die 2,5 mm-sif gaan.
No. 2 geelmielievoermeel.....	Minimum 3,7.....	Meer as 2,5, maksimum 6,5	Minstens 90 persent (m/m) moet deur die 2,5 mm-sif gaan.
Witmielievoermeel.....	Minimum 3,7.....	Meer as 2,5, maksimum 4,5	Minstens 90 persent (m/m) moet deur die 2,5 mm-sif gaan.
Mieliekiemvoer.....	Minimum 10,0.....	—	—
Hominy chop.....	Minder as 10,0.....	Meer as 6,5, maksimum 15,0	Minstens 90 persent (m/m) moet deur die 2 mm-sif en minstens 50 persent (m/m) deur die 1,4 mm-sif gaan.
Mieliesemels.....	Minder as 10,0....	Meer as 6,5, maksimum 17,0	—

CLASS OF MAIZE PRODUCT: MAIZE MEAL

(1)

Column 1 Grade	Column 2 Fat content by mass (on a moisture-free basis)	Column 3 Fibre content by mass (on a moisture-free basis)	Column 4 Fineness
Special sifted granulated maize meal	<i>Per cent</i> Less than 3,2, minimum 2,2	<i>Per cent</i> Maximum 1,4.....	At least 95 per cent (m/m) to pass through the 0,8 mm sieve.
Sifted granulated maize meal....	Minimum 3,2.....	Maximum 1,4.....	At least 90 per cent (m/m) to pass through the 1,4 mm sieve: Provided that if the grade of fineness of sifted granulated maize meal is such that less than 90 per cent (m/m) of it passes through the 0,8 mm sieve but not less than 90 per cent (m/m) passes through the 1,4 mm sieve, the grade name "coarse sifted granulated maize meal" may be used for "sifted granulated maize meal".
Unsifted granulated maize meal	Minimum 3,7.....	More than 1,4, maximum 2,5	At least 90 per cent (m/m) to pass through the 1,4 mm sieve: Provided that if the grade of fineness of unsifted granulated maize meal is such that less than 90 per cent (m/m) of it passes through the 0,8 mm sieve but not less than 90 per cent (m/m) passes through the 1,4 mm sieve, the grade name "coarse unsifted granulated maize meal" may be used for "unsifted granulated maize meal".
White straightrun maize meal....	Minimum 3,7.....	Minimum 1,8, maximum 2,5	At least 90 per cent (m/m) to pass through the 1,4 mm sieve.

CLASS OF MAIZE PRODUCT: DEGERMED MAIZE PRODUCT

(2)

Column 1 Grade	Column 2 Fat content by mass (on a moisture-free basis)	Column 3 Fibre content by mass (on a moisture-free basis)	Column 4 Fineness
Samp.....	<i>Per cent</i> Maximum 1,0.....	<i>Per cent</i> Maximum 0,6.....	Not more than five per cent (m/m) shall be whole grain and not more than five per cent (m/m) shall pass through the 2,5 mm sieve.
Maize rice.....	Maximum 1,5.....	Maximum 0,8.....	At least 95 per cent (m/m) to pass through the 4 mm sieve and not more than five per cent (m/m) through the 1,12 mm sieve.
Maize grits.....	Maximum 1,5.....	Maximum 0,8.....	At least 95 per cent (m/m) to pass through the 2 mm sieve and not more than five per cent (m/m) through the 0,8 mm sieve.
Bakers' cones.....	Maximum 2,0.....	Maximum 0,8.....	At least 95 per cent (m/m) to pass through the 0,5 mm sieve and not more than 60 per cent (m/m) through the 0,315 mm sieve.
Maize flour.....	Maximum 2,0.....	Maximum 0,9.....	At least 95 per cent (m/m) to pass through the 0,315 mm sieve.

CLASS OF MAIZE PRODUCT: CRUSHED MAIZE

(3)

Column 1	Column 2	Column 3	Column 4	Column 5
Grade	Fat content by mass (on a moisture-free basis)	Fibre content by mass (on a moisture-free basis)	Loose bran content by mass	Fineness
Unsifted crushed maize	<i>Per cent</i> Minimum 3,2.....	<i>Per cent</i> Maximum 2,5.....	<i>Per cent</i> —	Not more than five per cent (m/m) shall be whole grain and not more than 40 per cent (m/m) shall pass through the 2,5 mm sieve.
Sifted crushed maize	Minimum 1,5.....	Maximum 2,0.....	Maximum 0,5.....	Not more than five per cent (m/m) shall be whole grain and not more than five per cent (m/m) shall pass through the 1,25 mm sieve.
Sifted fine crushed maize	Minimum 1,5.....	Maximum 2,3.....	Maximum 0,5.....	At least 90 per cent (m/m) to pass through the 2,5 mm sieve and not more than 10 per cent (m/m) to pass through the 1 mm sieve.

CLASS OF MAIZE PRODUCT: MAIZE FEED

(4)

Column 1	Column 2	Column 3	Column 4
Grade	Fat content by mass (on a moisture-free basis)	Fibre content by mass (on a moisture-free basis)	Fineness
No. 1 yellow maize feed meal....	<i>Per cent</i> Minimum 3,7.....	<i>Per cent</i> Minimum 1,8, maximum 2,5	At least 90 per cent (m/m) to pass through the 2,5 mm sieve.
No. 2 yellow maize feed meal....	Minimum 3,7.....	More than 2,5, maximum 6,5	At least 90 per cent (m/m) to pass through the 2,5 mm sieve.
White maize feed meal.....	Minimum 3,7.....	More than 2,5, maximum 4,5	At least 90 per cent (m/m) to pass through the 2,5 mm sieve.
Maize germ feed.....	Minimum 10,0.....	—	—
Hominy chop.....	Less than 10,0.....	More than 6,5, maximum 15,0	At least 90 per cent (m/m) to pass through the 2 mm sieve and at least 50 per cent (m/m) through the 1,4 mm sieve.
Maize bran.....	Less than 10,0.....	More than 6,5, maximum 17,0	—

DEEL III

MERK VAN HOUEERS

5. (1) Elke houer wat enige van die mielieprodukte bevat wat in regulasie 4 genoem word, moet duidelik op die houer self of op 'n etiket van minstens 25 mm by 50 mm wat aan die houer geheg is, gemerk wees en moet die volgende gegewens bevat:

(a) Naam van die verpakker van die betrokke mielieprodukt;

(b) die netto massa van die mielieprodukt;

(c) die graad van die mielieprodukt wat in regulasie 4 genoem word;

en behalwe hierdie gegewens, en indien die verpakker dit verkies, sy handelsmerk, sy adres, die volnommer van die betrokke houer of etiket, die kleur van die betrokke produk en, in geval van 'n meulenaar, sy registrasienommer, mag geen ander merke of bewoording op die houer self of op die etiket vertoon word nie.

(2) Die bepalinge van subregulasie (1) is nie van toepassing nie op mielieprodukte wat—

(a) in losmaat verkoop word; of

(b) in hoeveelhede van minder as 50 kg verkoop word en waarvan die massa, wanneer dit uit 'n houer geneem word, in teenwoordigheid van die koper of sy agent gemeet is.

DEEL IV

MONSTERNEMING

6. (1) 'n Verteenwoordigende monster van 'n mielieprodukt moet geneem word soos in hierdie deel uiteengesit.

(2) (a) Indien die mielieprodukt wat bemonster moet word, verpak is in houeers wat elk hoogstens 50 kg bevat, moet 'n totale massa van ongeveer 2 kg van die inhoud van een of meer van sodanige houeers geneem word op die wyse voorgeskryf in paragraaf (c) en dan behoorlik gemeng word.

PART III

MARKING OF CONTAINERS

5. (1) Each container containing any of the maize products listed in regulation 4 shall be plainly marked on the container itself or on a label of not less than 25 mm by 50 mm attached to the container and shall contain the following particulars:

(a) Name of the packer of the relevant maize product;

(b) the net mass of the maize product;

(c) the grade of the maize product referred to in regulation 4;

and except for these particulars and, if the packer so desires, his trade mark, his address, the serial number of the container or label concerned, the colour of the product concerned and, in the case of a miller, his registration number, no other marks or wording may be displayed on the container itself or on the label.

(2) The provisions of subregulation (1) shall not apply to maize products—

(a) sold in bulk; or

(b) sold in quantities of less than 50 kg and the mass of which, when taken from a container, has been measured in the presence of the buyer or his agent.

PART IV

SAMPLING

6. (1) A representative sample of a maize product shall be taken as set out in this part:

(2) (a) If the maize product to be sampled is packed in containers containing not more than 50 kg each, a total mass of approximately 2 kg of the contents of one or more of such containers shall be taken in the manner prescribed in paragraph (c) and then thoroughly mixed.

(b) Indien die mielieproduk wat bemonster moet word, verpak is in houeers wat elk meer as 50 kg bevat en indien daar—

(i) vyf of minder van sulke houeers is, moet ongeveer gelyke hoeveelhede van die inhoud van elk van die sodanige houeers geneem word op die wyse voorgeskryf in paragraaf (c) en behoorlik gemeng word om een saamgestelde monster met 'n totale massa van ongeveer 2 kg uit te maak; of

(ii) meer as vyf sulke houeers is, moet ten minste soveel houeers as die vierkantswortel van die totale getal van sulke houeers maar minstens vyf lukraak vir bemonstering uitgekies word en ongeveer gelyke hoeveelhede van die inhoud van elkeen van die houeers wat aldus uitgekies is, geneem word op die wyse voorgeskryf in paragraaf (c) en behoorlik gemeng word om een saamgestelde monster met 'n totale massa van ongeveer 2 kg uit te maak.

(c) Monsters moet deur middel van stekers geneem word uit houeers wat vir dié doel geskik is, maar houeers wat nie geskik is om monsters met 'n steker daaruit te neem nie, moet oopgemaak word.

(d) Indien die mielieproduk wat bemonster moet word, nie verpak is nie maar in losmaat gehou word, moet ongeveer gelyke hoeveelhede met die hand of 'n geskikte houer of met 'n losmaatsteker op minstens vyf verskillende plekke en dieptes in die hoeveelheid wat bemonster word, geneem en behoorlik gemeng word om een saamgestelde monster met 'n totale massa van ongeveer 2 kg uit te maak.

(3) Monsters moet geneem word in die teenwoordigheid van die eienaar van die mielieproduk of van die persoon wat dit in sy bewaring of onder sy toesig het of in die teenwoordigheid van 'n ander getuie.

(4) (a) Monsters wat ingevolge die bepalings van subregulasie (1) geneem word, moet dadelik in die teenwoordigheid van die in subregulasie (3) genoemde persoon, in drie min of meer gelyke dele verdeel en elk daarvan dadelik verpak en verseël en behoorlik geëtiketteer of gemerk word.

(b) So spoedig daarna moet—

(i) een deel vir ontleding oorhandig of gestuur word aan die Mielieraad, Posbus 669, Pretoria, 0001, of aan 'n persoon wat deur die Mielieraad aangewys is om die monster te ontleed;

(ii) een deel aan die eienaar van die mielieproduk waarvan die monster geneem is, of aan die persoon op wie se perseel of onder wie se toesig die produk gevind is, oorhandig of per aangetekende pos gestuur word; en

(iii) een deel deur die persoon wat die monster geneem het of deur 'n amptenaar van die Mielieraad bewaar word totdat met die monster finaal gehandel is.

DEEL V

ONTLEDINGSMETODES

7. (1) Vir die gradering van mielieprodukte in ooreenstemming met die graderingsvereistes soos in Deel II uiteengesit, moet die voginhoud, vetinhoud, veselinhoud, fynheid en lossemelinhoud daarvan bepaal word soos onderskeidelik in Deel VI, VII, VIII, IX en X uiteengesit is.

(2) *Algemeen.*—Vir sodanige ontledings, soos in Deel VI tot en met Deel X uiteengesit, moet—

(a) die monsters waarvan die voginhoud, vetinhoud en veselinhoud bepaal moet word, waar nodig, so fyn gemaal word dat al die materiaal deur 'n 1 mm-sif gaan;

(b) die monsters deeglik gemeng word alvorens enige bepaling uitgevoer word;

(c) die monsters in duplikaat ontleed word; en

(d) alle massametinge akkuraat tot die naaste 0,1 mg geskied.

(b) If the maize product to be sampled is packed in containers containing more than 50 kg each and if the number of such containers—

(i) is five or less, approximately equal quantities of the contents of each such container shall be taken in the manner prescribed in paragraph (c) and thoroughly mixed to form one composite sample with a total mass of approximately 2 kg; or

(ii) is more than five, containers equal in number to at least the square root of the total number of such containers but not less than five shall be selected at random for sampling and approximately equal quantities of the contents of each container so selected shall be taken in the manner prescribed in paragraph (c) and thoroughly mixed to form one composite sample with a total mass of approximately 2 kg.

(c) Samples shall be taken by means of a probe from containers suitable for the purpose, but containers which are unsuitable for the taking of samples by means of a probe shall be opened.

(d) If the maize product to be sampled is not packed but is kept in bulk, approximately equal quantities shall be taken by hand or by means of a suitable container or a bulk probe at not less than five different places and depths in the quantity to be sampled and such quantities shall be thoroughly mixed to form one composite sample with a total mass of approximately 2 kg.

(3) Samples shall be taken in the presence of the owner of the maize products or the person in whose custody or in whose charge such maize products may be or in the presence of another witness.

(4) (a) Samples taken in terms of subregulation (1) shall there and then and in the presence of the person referred to in subregulation (3) be divided into three more or less equal portions, each of which shall forthwith be packed and sealed and duly labelled or marked.

(b) As soon as possible thereafter—

(i) one portion shall be handed or forwarded for analysis to the Maize Board, P.O. Box 669, Pretoria, 0001, or to a person nominated by the Maize Board to analyse the sample;

(ii) one portion shall be handed or forwarded by registered post to the owner of the maize product from which the sample was taken or to the person on whose premises or in whose charge such product was found; and

(iii) one portion shall be retained by the person who has taken the sample or by an official of the Maize Board until such time as the sample has been finally dealt with.

PART V

METHODS OF ANALYSIS

7. (1) For the purpose of grading maize products in accordance with the grading requirements set out in Part II, the moisture content, fat content, fibre content, fineness and loose bran content thereof shall be determined as set out in Parts VI, VII, VIII, IX and X respectively.

(2) *General.*—For the purpose of such analyses, as set out in Parts VI to X—

(a) the samples of which the moisture content, fat content and fibre content are to be determined, shall, where necessary, be ground to such a fineness as to allow all the material to pass through a 1 mm sieve;

(b) the samples shall be thoroughly mixed before any determination is made;

(c) the samples shall be analysed in duplicate; and

(d) all mass measurements shall be accurate to the nearest 0,1 mg.

DEEL VI

BEPALING VAN VOGINHOUD

8. Die voginhoud van die gemaalde monster word deur middel van 'n warmlugoond bepaal, soos in hierdie deel uiteengesit.

Apparaat

9. Die apparaat wat in die bepaling van voginhoud gebruik word, is soos volg:

(a) Platboom-aluminiumbakkies met 'n deursnee van ongeveer 60 mm en deksels wat dig daarop pas.

(b) Lugdigte desikkators met glaskrane; vars geaktiveerde aluminiumoksied of silika-gel (in die vorm van growwe korrels) moet as droogmiddel in die desikkators gebruik word.

(c) Aperiodiese analitiese massameter van die outomatiese of halfoutomatiese tipe, met 'n kapasiteit van 200 g en 'n gevoeligheid van 0,1 mg.

(d) Elektriese warmlugoond waarvan die temperatuur geregleer kan word.

Metode

10. Hou 'n platboom aluminiumbakkie met sy deksel vir 30 minute in 'n warmlugoond waarvan die temperatuur 130 °C (met 'n speling van hoogstens 3 °C hoër of laer) is. Plaas die bakkie met deksel daarna vinnig oor in 'n desikkator en meet die massa daarvan noukeurig, nadat ruim tyd toegelaat is om tot kamertemperatuur af te koel, dit wil sê nadat dit volle hitte ewewig met die lug in die massametingskamer bereik het. Meet in die bakkie 'n hoeveelheid van naastebly 2 g (met 'n speling van hoogstens 0,1 g meer of minder) van die monster, verkry soos in regulasie 6 uiteengesit, noukeurig af. Plaas die bakkie met inhoud en deksel in die warmlugoond sodat die deksel teen die bakkie leun. Plaas die deksel op die bakkie presies een uur nadat die temperatuur van die oond weer 130 °C bereik het en terwyl dit nog in die oond is. Plaas dit daarna onmiddellik in 'n desikkator oor. Meet die massa van die bakkie met sy deksel en die inhoud akkuraat sodra dit tot kamertemperatuur afgekoel het. Trek hierdie massa af van die massa van die bakkie met deksel en monster voor verhitte en druk die massa-verlies uit as 'n persentasie van die oorspronklike massa van die monster. Volg dieselfde prosedure ook met 'n tweede hoeveelheid van 2 g van die monster en bereken die persentasie massa verlies ook vir hierdie duplikaat. Neem die gemiddelde van die duplikaatpersentasies wat aldus verkry is as die voginhoud van die monster. Herhaal die bepaling as die duplikaatpersentasies met meer as 0,2 verskil.

DEEL VII

BEPALING VAN VETINHOUD

11. Na die bepaling van die voginhoud, soos in regulasie 10 hierbo beskryf, en as die verskil tussen die twee persentasies wat aldus verkry is nie meer as 0,2 is nie, word die vetinhoud van die monster bepaal soos in hierdie deel uiteengesit.

Apparaat

12. Die apparaat wat vir die bepaling van vetinhoud gebruik word, is soos volg:

(a) Dieselfde apparaat as wat genoem word in paragrafe (a), (b) en (c) van regulasie 9.

(b) Soxhlet-ekstraheerapparaat bestaande uit 'n 150 ml-kookflessie, 'n ekstraktor met 'n volume van 60 ml tot by die bopunt van die hewel, en 'n terugvloei-koeler, elk voorsien van ingeslypte lasstukke met behulp waarvan die drie dele presies inmekaar pas.

PART VI

DETERMINATION OF MOISTURE CONTENT

8. The moisture content of the ground sample shall be determined by means of a hot-air oven as set out in this part.

Apparatus

9. The apparatus to be used in determining moisture content is as follows:

(a) Flat-bottom aluminium dishes of a diameter of approximately 60 mm and tight-fitting lids.

(b) Vacuum desiccators with glass stopcocks; freshly activated aluminium oxide or silica gel (both in coarsely granulated form) shall be used as desiccants in the desiccators.

(c) Aperiodic analytical balance of the automatic or semi-automatic type, with a capacity of 200 g and a sensitivity of 0,1 mg.

(d) Electric hot-air oven, the temperature of which may be regulated.

Method

10. Place a flat-bottom aluminium dish with lid for 30 minutes in a hot-air oven at a temperature of 130 °C (with a variation not exceeding 3 °C either way). Transfer the dish with lid quickly into a desiccator and measure the mass accurately after allowing ample time to cool to room temperature, i.e. after it has attained full thermal equilibrium with the air in the mass-measuring room. Measure a quantity of approximately 2 g (with a variation not exceeding 0,1 g either way) of the sample obtained as set out in regulation 6, into the dish. Place the dish with contents and lid in the hot-air oven with the lid leaning against the dish. Place the lid on the dish exactly one hour after the oven temperature has again reached 130 °C and whilst it is still in the oven. Transfer immediately into a desiccator. Measure the mass of the dish with its lid and contents accurately as soon as it has cooled fully to room temperature. Deduct this mass from the mass of the dish with lid and sample before heating and express the loss in mass as a percentage of the original mass of the sample. Follow the same procedure with a second 2 g portion of the sample and calculate the percentage of loss in mass also for this duplicate. Take the average of the duplicate percentages so obtained as the moisture content of the sample. Repeat the determination if the duplicate percentages differ by more than 0,2.

PART VII

DETERMINATION OF FAT CONTENT

11. After the determination of the moisture content as described in regulation 10 and if the difference between the two percentages so obtained is not more than 0,2, the fat content of the sample shall be determined as set out in this part.

Apparatus

12. The apparatus to be used for the determination of fat content is as follows:

(a) The same apparatus as referred to in paragraphs (a), (b) and (c) of regulation 9.

(b) Soxhlet extraction apparatus comprising a 150 ml boiling flask, and extractor with a volume of 60 ml to the upper bend of the siphon tube and a reflux condenser, each fitted with standard ground joints by means of which the three component parts fit exactly into each other.

(c) Elektriese waterbad met 'n hittereguleerder deur middel waarvan 'n kontinue verstelling van die elektriese stroom kan geskied. Slegs gedistilleerde water word in die waterbad gebruik en die waterhoogte moet gehou word tussen 10 en 15 mm bokant die geperforeerde rak waarop die kookflessie van die ekstraheerapparaat tydens ekstraksie moet rus.

(d) Soxhlet-ekstraheerhoedjies van sellulose, van 'n genoegsame digtheid en dikte sodat meelblondeeltjies nie daardeur sal filtreer nie, en die afmetings moet sodanig wees dat dit gemaklik in die Soxhlet-ekstraktor [item (b)] pas. Dit moet nie so hoog wees dat dit bokant die bopunt van die hewel van die gemeide ekstraktor uitsteek wanneer dit in gebruik is nie.

(e) Hoëgraadse, vetvrye watte wat 'n minimum aan kort vesels bevat.

Metode

13. Plaas die gedroogde monster wat na die vogbepaling verkry is soos in regulasie 10 voorgeskryf is, sonder enige verlies aan materiaal, met behulp van 'n massameetingskultjie en 'n fyn kameelhaarkwassie, oor in 'n ekstraheerhoedjie en stop die hoedjie toe met watte. Plaas in 'n desikkator totdat dit vir ekstraksie benodig word.

Hou die skoon, droë kookflessie van 'n Soxhlet-ekstraheerapparaat vir 30 minute in 'n warmlugdoond by 95 °C. Plaas die flessie daarna oor in 'n desikkator en meet die massa daarvan noukeurig sodra dit ten volle tot kamertemperatuur afgekoel het. Meet ongeveer 90 ml herdistilleerde petroleum-eter (wat kook binne die grense 40 °C tot 60 °C) oor in die kookflessie. Plaas die ekstraheerhoedjie met die gedroogde monster direk oor uit die desikkator in die ekstraktor, pas die koeler stewig in die ekstraktor en dié weer in die kookflessie, en stel die volledige apparaat dadelik op in die waterbad. Bedek alle openinge op die waterbad met die deksels wat vir dié doel verskaf word. Verbind die koeler met 'n kouewaterkraan en 'n afvoerpylp en laat die koue water deur die koeler sirkuleer. Skakel die elektriese stroom na die waterbad aan, en reguleer die hittetoevoer sodat die petroleum-eter geleidelik begin kook en oorstook. Reguleer die kooksnelheid van die oplosmiddel in die kookflessie sodat die petroleum-eter wat uit die koeler in die ekstraktor terugdrup laasgenoemde in ongeveer 4,5 tot 5 minute tot by die bopunt van die hewel vul, by welke stadium oorheweling van die vloeistof sal plaasvind. Die ekstraksie duur outomaties voort tensy die vloeï van koue water deur die koeler onderbreek word of die kooksnelheid drasties verander word. Skakel die elektriese stroom vir die nag af. Die monster in die ekstraheerhoedjie moet oornag binne-in 'n hoeveelheid oplosmiddel in die ekstraktor bly staan. Reguleer die kooksnelheid by hervatting van aktiewe ekstraksie die volgende dag weer soos hierbo beskryf en sit ekstraksie voort vir minstens 30 minute. Skakel af wanneer die totale ekstraksietyd 18 ure is, mits minstens 6 ure daarvan aktiewe ekstraksie was waarin die tydsverloop tussen twee opeenvolgende oorhewelings nie korter as 3,5 minute of langer as 7 minute was nie. Haal die ekstraheerhoedjie uit die ekstraktor nadat die vloeistof opgehou het met kook, laat die oplosmiddel sover moontlik uit die hoedjie in die ekstraktor afdreineer, en hou die materiaal in die hoedjie vir die veselbepaling.

Bring alle vloeistof in die ekstraktor oor in die kookflessie, pas die dele van die ekstraheerapparaat weer innemekaar en verhit dit in die Waterbad totdat voldoende oplosmiddel oorgestook het in die ekstraktor om te herwin as herdistilleerde petroleum-eter. Gaan so voort om die gebruikte petroleum-eter deelsgewys terug te win totdat daar geen petroleum-eter meer oorstook nie, haal die ekstraheerapparaat uitmekaar en laat die kookflessie in

(c) Electric water bath fitted with a variable heat control unit by means of which continuous adjustment of the electric current is possible. Only distilled water shall be used in the water bath and the water level shall be maintained between 10 and 15 mm above the perforated shelf which supports the boiling flask of the extraction apparatus during extraction.

(d) Soxhlet extraction thimbles fashioned out of cellulose fibres, of a sufficient denseness of texture and thickness to prevent flour particles from filtering through it, and the size of the thimbles should allow it to fit comfortably into the Soxhlet extractor [item (b)]. The height of the thimbles shall be such that when in use it will not project above the upper bend of the siphon of the said extractor.

(e) High-grade, fat-free cotton wool containing a minimum of short fibres.

Method

13. Transfer the dried sample obtained from the moisture determination as described in regulation 10, without any loss of material, with the aid of a mass-measuring scoop and a fine camel's-hair brush to an extraction thimble and plug the thimble with cotton wool. Place in a desiccator until required for extraction.

Heat the clean, dry boiling flask of a Soxhlet extraction apparatus for 30 minutes in a hot-air oven at 95 °C. Transfer the flask to a desiccator and measure the mass of it accurately as soon as it has cooled fully to room temperature. Measure approximately 90 ml redistilled petroleum ether (boiling range 40 °C to 60 °C) into the boiling flask. Transfer the extraction thimble with the dried sample directly from the desiccator into the extractor, fit the ground joint of the condenser into the upper joint of the extractor and the lower joint of the latter into that of the boiling flask, and mount the assembled apparatus in the water bath. Cover all openings on the water bath with the covers provided for the purpose. Connect the condenser with the water supply and drain and start circulating cold water through the condenser. Switch on the electric supply to the water bath and adjust the heat output in such a manner that the petroleum ether gradually starts boiling and refluxing. Regulate the rate of boiling of the solvent in the boiling flask so that the petroleum ether dripping back from the condenser into the extractor fills the latter to the upper bend of the siphon within approximately 4,5 to 5 minutes when siphoning of the liquid into the boiling flask should occur. The extraction continues automatically unless the flow of cold water through the condenser is interrupted or the rate of boiling is drastically altered. Switch off the electric current for the night. The sample in the extraction thimble shall remain immersed in a quantity of solvent in the extractor overnight. On resumption of active extraction the following day the rate of boiling shall again be adjusted as described above and extraction shall be continued for at least 30 minutes. Switch off when the total extraction reaches 18 hours, provided that active extraction was maintained for a total of at least six hours during which the interval between successive siphonings of solvent was not shorter than 3,5 minutes or longer than seven minutes. Remove the thimble from the extractor after boiling of the liquid has ceased, allow solvent to drain as far as possible from the thimble into the extractor and reserve the contents of the thimble for the fibre determination.

Transfer all the liquid in the extractor into the boiling flask, assemble the extraction apparatus and heat it in the water bath until sufficient of the solvent has distilled into the extractor to collect as redistilled petroleum ether. Continue in like manner to recover successive portions of the petroleum ether used until distillation of the petroleum ether ceases. Remove the condenser and extractor and

die bedekte waterbad bly. Verhoog die hittedoervoer sodat die water kook en laat die flessie in die kokende water vir ten minste 30 minute. Vee die buitekant van die flessie met 'n skoon, droë doek af en plaas dit vir 30 minute in 'n warmlugdoond by 95 °C. Plaas dit daarna oor in 'n desikkator en meet die massa daarvan noukeurig sodra dit ten volle tot kamertemperatuur afgekoel het.

Herhaal die verhittings-, afkoelings- en massameetproses totdat die massa van die flessie konstant bly. Trek van hierdie massa die massa van die leë flessie af en druk die verskil uit as 'n persentasie van die vogvrye massa van die monster soos verkry in die bepaling van die voginhoud. Volg dieselfde prosedure met 'n duplikaatmonster nadat die voginhoud daarvan ook vooraf bepaal is. Neem die gemiddelde van die duplikaatpersentasies wat aldus verkry is as die vetinhoud van die monster. Herhaal die bepaling as die duplikaatpersentasies met meer as 0,2 verskil.

DEEL VIII

BEPALING VAN VESELINHOUD

14. Die veselinhoud van die monster word bepaal soos in hierdie deel uiteengesit.

Apparaat

15. Die apparaat wat vir die bepaling van veselinhoud gebruik word, is soos volg:

(a) Dieselfde apparaat as wat genoem is in paragrawe (b), (c) en (d) van regulasie 9.

(b) Elektriese warmplaat voorsien van 'n verstelbare hiteskakelaar deur middel waarvan 'n kontinue verstelling van die elektriese stroom kan geskied.

(c) Elektriese moffeloond voorsien van 'n pirometer en 'n kontrole-eenheid met behulp waarvan die temperatuur gereguleer kan word.

(d) Porselein-Gooch-kroesies van ongeveer 25 ml inhoudsvermoë gepak met 'n dun maar vaste laag asbes op die bodem en met nagenoeg 15 tot 20 mg kwartssand in elk.

Die sand en die asbes moet vooraf vir ongeveer 8 ure oor 'n kokende waterbad geëkstraheer word met 'n 5 persent-oplossing (m/v) natriumhidroksied, deeglik met warm water gewas, en daarna weer op dieselfde wyse met 10 persent (v/v) soutsuur-oplossing geëkstraheer, en dan met warm water gewas totdat dit vry van chloried is. Die sand moet fyn genoeg wees om deur 'n 0,5 mm-sif te gaan, maar nie so fyn dat dit deur 'n 0,18 mm-sif kan gaan nie. Gloei die voorbereide kroesies met sand en asbes vir minstens 30 minute by 600 °C.

(e) Tregters vir ontledingswerk, noukeurig gefatsoeneer met filtreeroppervlakte ten dele geëlef en met 'n lang nou steel van eenvormige deursnee wat tydens filtrasie doeltreffende suiging kan bewerkstellig; die tregters behoort verkieslik 100 mm in deursnee te wees met steel minstens 100 mm lank; daar word ook aanbeveel dat die tregters van borosilikaatglas moet wees.

(f) Platboomkookflesse van borosilikaatglas, van 500 ml inhoudsvermoë en met hulle nekke aan die buitekant teen hitte geïsoleer; flesse volgens eenvormige deursnee van nek uitgesoek sodat dieselfde wasflesmontering behoorlik in almal pas.

(g) Filtreerdoek: Linnedoek met 16 inslagrade van 20 skeringsrade per cm; sny sirkels hieruit van deursnee 150 mm tot 180 mm om in die tregters te pas.

Reagense

16. Die reagense wat vir die bepaling van veselinhoud gebruik word, is soos volg:

(a) 1,25 persent (m/v) swawelsuuroplossing; hierdie oplossing moet 1,25 g swawelsuur per 100 ml oplossing bevat volgens titrasiebepaling.

leave the boiling flask in the covered water bath. Increase rate of heating of the bath so that the water boils and leave the flask in the boiling water for at least 30 minutes. Wipe the boiling flask on the outside with a clean dry cloth and place in a hot-air oven at 95 °C for 30 minutes. Transfer the flask to a desiccator and measure its mass accurately as soon as it has cooled fully to room temperature. Repeat the procedure of heating, cooling and mass-measuring until the flask remains constant in mass. From this mass deduct the mass of the empty flask, and express the difference as a percentage of the moisture-free mass of the sample as obtained in the determination of the moisture content. Follow the same procedure with a duplicate sample after determining its moisture content. Take the average of the duplicate percentages so obtained as the fat content of the sample. Repeat the determination if the duplicate percentages differ by more than 0,2.

PART VIII

DETERMINATION OF FIBRE CONTENT

14. The fibre content of the sample shall be determined as set out in this part.

Apparatus

15. The apparatus to be used for the determination of fibre content is as follows:

(a) The same apparatus as referred to in paragraphs (b), (c) and (d) of regulation 9.

(b) Electric hotplate fitted with a variable heat control unit by means of which continuous adjustment of the electric current is possible.

(c) Electric muffle furnace provided with a pyrometer and a control unit by means of which the temperature may be regulated.

(d) Porcelain Gooch crucibles of approximately 25 ml capacity, packed with a thin but close layer of asbestos on the bottom and with approximately 15 to 20 mg of quartz sand in each.

The sand and asbestos must previously have been extracted on the boiling water bath for a period of approximately eight hours with a five per cent solution (m/v) of sodium hydroxide, thoroughly washed with hot water, subsequently extracted in the same manner with a 10 per cent (v/v) hydrochloric acid solution and then washed with hot water until free of chloride. The sand must be fine enough to pass through a 0,5 mm sieve but not so fine as to pass through a 0,18 mm sieve. Ignite the prepared crucibles containing the sand and asbestos for at least 30 minutes at 600 °C.

(e) Analytical funnels, precision-pressed (moulded) with part of the inner filtering surface grooved and with a long stem of uniform narrow bore capable of creating efficient suction during filtration; funnels should preferably be about 100 mm in diameter with stem at least 100 mm long; it is recommended that the funnels should be made of borosilicate glass.

(f) Flat-bottom boiling flasks of borosilicate glass, of 500 ml capacity and with necks heat-insulated externally, selected for uniform neck diameter so that the same spigot fits properly into every flask.

(g) Filtering cloth: Linen cloth with 16 weft threads and 20 warp threads per cm; cut circles of a diameter 150 mm to 180 mm from this cloth to fit into the funnels.

Reagents

16. The reagents to be used for the determination of fibre content are as follows:

(a) 1,25 per cent (m/v) sulphuric acid solution; this solution must contain 1,25 g sulphuric acid per 100 ml solution as determined by titration.

(b) 1,25 persent (m/v) natriumhidroksied oplossing; hierdie oplossing moet 1,25 g natriumhidroksied per 100 ml oplossing bevat volgens titrasiebepaling en moet vry of byna vry van natriumkarbonaat wees.

Metode

17. Droog die ekstraheerhoedjie met die monster nadat dit by voltooiing van die vetekstraksie uit die Soxhlet-ekstraktor gehaal is (soos in regulasie 13 beskryf) vir 15 minute by 130 °C, en bring die inhoud daarvan versigtig en sonder verlies aan materiaal oor in 'n 600 ml beker, en verhoed daarby dat die sellulose-vesels waarvan die hoedjie gemaak is, afgevrwy word en in die beker beland. Meet 200 ml 1,25 persent swaelsuuroplossing oor in 'n ander 600 ml beker, verhit totdat dit kook en gooi dit dadelik oor in die beker met die monster. Verhit die inhoud van laasgenoemde beker vinnig totdat dit kook—dit is belangrik dat die vloeistof binne 1 minuut begin kook. Reguleer die hittetoever daarna sodat die vloeistof stadig kook vir presies 30 minute. Hou die volume van die vloeistof in die beker konstant deur 'n 500 ml rondeboomfles gevul met koue water as koeler op die beker te gebruik en deur af en toe 'n paar milliliters kookwater by die beker te voeg, indien nodig. Filtreer die inhoud van die beker onmiddellik na verstryking van die 30 minute deur die filtreerdoek, en was die residu op die filter met warm water totdat die filtraat suurvry is. Verhit 200 ml 1,25 persent-natriumhidroksiedoplossing in 'n 500 ml platboomkookfles totdat dit kook en spoel hiermee die residu op die filter terug in die beker met behulp van 'n wasflesmontering wat in die kookfles pas. Verhit die inhoud van die beker vinnig sodat dit binne 1 minuut kook en laat dit daarna stadig vir presies 30-minute kook. Filtreer weer deur die filtreerdoek, was die residu op die filter met warm water totdat die filtraat vry van alkali is en spoel dit terug in die beker met 'n klein bietjie warm water. Filtreer die inhoud van die beker deur die Gooch-kroesie met behulp van 'n suigfles en 'n suigpomp om filtrasie te bespoedig. Droog die kroesie met sy inhoud deur dit in 'n warm lugoond by 'n beheerde temperatuur van byvoorbeeld 105 °C, 110 °C, 120 °C of 130 °C te verhit. Plaas dit daarna regstreeks oor in 'n desikkator, laat dit ten volle tot kamertemperatuur afkoel en meet die massa daarvan noukeurig. Die minimum tydperk van droging wat by enige bepaalde temperatuur vereis word om die kroesie met inhoud konstante massa te laat bereik, moet vooraf deur genoegsame proefnemings met verskillende hoeveelhede vesel vasgestel word. So is daar gevind dat droging oornag by 105 °C of 3 ure lank by 130 °C voldoende is.

Plaas die kroesie met inhoud in 'n koue moffeloond, skakel aan en reguleer die temperatuur daarvan by 600 °C (en behou daardie temperatuur met 'n speling van hoogstens 20 °C na albei kante). Laat die kroesie 1 uur lank by 600 °C in die oond gloei, plaas oor in 'n desikkator om af te koel tot kamertemperatuur en meet die massa daarna noukeurig. Trek hierdie massa af van die massa van die kroesie met inhoud verkry na droging in die warm lugoond en druk die verskil uit as 'n persentasie van die vogvrye massa van die monster soos verkry in die bepaling van die voginhoud soos voorgeskryf in regulasie 10. Volg dieselfde prosedure met 'n duplikaatmonster nadat die voginhoud en vetinhoud daarvan ook vooraf bepaal is. Neem die gemiddelde van die duplikaatpersentasies wat aldus verkry is as die veselinhoud van die monster. Herhaal die bepaling as die duplikaatpersentasies met meer as 0,1 verskil: Met dien verstande dat, in die geval van veselbepalings in monsters van wit mielievoermeel, No. 2 geel mielievoermeel, mieliekiemvoer, hominy chop en mieliesemels, die twee persentasies met nie meer as 0,2 moet verskil nie. As die persentasies in die geval van hierdie produk met meer as 0,2 verskil, moet die bepaling herhaal word.

(b) 1,25 per cent (m/v) sodium hydroxide solution; this solution must contain 1,25 g sodium hydroxide per 100 ml solution as determined by titration and must be free, or nearly so, from sodium carbonate.

Method

17. Dry the extraction thimble with the sample for 15 minutes at 130 °C after it has been removed from the Soxhlet extractor at the completion of the fat extraction (as described in regulation 13) and transfer the contents carefully and without loss of material into a 600 ml beaker, while ensuring that none of the cellulose fibres of which the thimble is made are rubbed off and eventually find their way into the beaker. Measure 200 ml 1,25 per cent sulphuric acid solution into another 600 ml beaker, heat to boiling and pour immediately into the beaker containing the sample. Heat the contents of the latter beaker quickly until the liquid boils—it is important that it should boil within one minute. Adjust the subsequent rate of heating so that the liquid boils slowly for exactly 30 minutes. Keep the volume of the liquid in the beaker constant by using a 500 ml round-bottom flask filled with cold water as a condenser on the beaker and by the occasional addition of a few millilitres of boiling water to the beaker if necessary. Filter the contents of the beaker immediately after expiration of the 30 minutes through the filtering cloth and wash the residue on the filter with hot water until the filtrate is acid-free. Heat 200 ml of 1,25 per cent sodium hydroxide solution in a 500 ml flat-bottom boiling flask until it boils and use this to rinse the residue on the filter back into the beaker by means of a spigot fitting into the boiling flask. Heat the contents of the beaker quickly to boiling within one minute and thereafter allow it to boil slowly for exactly 30 minutes. Again filter through the filtering cloth, wash the residue on the filter with hot water until the filtrate is alkali-free and rinse it back into the beaker with a small quantity of hot water. Filter the contents of the beaker through the Gooch crucible by means of a suction flask and suction pump to expedite filtration. Dry the crucible with its contents by heating it in a hot-air oven at a controlled temperature of e.g. 105°, 110°, 120°, or 130 °C. Transfer the crucible directly from the oven into a desiccator, allow it to cool fully to room temperature and measure the mass accurately. The minimum drying period required at any specific temperature for the crucible with contents to attain constant mass shall be determined in advance by means of sufficient tests with different quantities of fibre. In this way drying overnight at 105 °C or for three hours at 130 °C has been found to suffice.

Place the crucible with contents in a cold muffle furnace, switch on and adjust its temperature to 600 °C (maintaining that temperature with a variation not exceeding 20 °C either way). Ignite the crucible in the furnace at 600 °C for one hour, transfer to a desiccator to cool to room temperature and then measure the mass accurately. Deduct this mass from the mass of the crucible with contents obtained after drying in the hot-air oven and express the difference as a percentage of the moisture-free mass of the sample as obtained in the determination of the moisture content prescribed in regulation 10. Follow the same procedure with a duplicate sample after determining its moisture content and fat content. Take the average of the duplicate percentages so obtained as the fibre content of the sample. Repeat the determination if the duplicate percentages differ by more than 0,1: Provided that, in the case of fibre determinations on samples of white maize feed meal, No. 2 yellow maize feed meal, maize germ feed, hominy chop and maize bran, the two percentages should not differ by more than 0,2. If, in the case of these products, the two percentages differ by more than 0,2 the determination must be repeated.

DEEL IX

BEPALING VAN FYNHEID

18. Die fynheid van 'n mielieproduk word bepaal soos in hierdie deel uiteengesit.

Apparaat

19. Die apparaat wat vir die bepaling van fynheid gebruik word, is soos volg:

(a) 'n Aantal verskillende siwwe, soos in Deel II vir die betrokke mielieprodukte voorgeskryf, elk bestaande uit 'n vierkantige raamwerk met binne-afmetings van 300 mm tot 310 mm in breedte en minstens 76 mm in diepte, waarvan die sye van hout en die boom van gaas gemaak is wat egalig styf gespan is en nie oormatig slap hang nie. Die sif moet reg rondom aan die buitekant voorsien wees van houtstrokies van 20 mm breed en 15 mm dik wat so aangebring is dat hulle onderkante, wat baie glad moet wees, minstens 25 mm bokant en ewewydig loop met die lyn wat die verbinding van die gaas met die sye van die sif vorm. Die sif moet 'n los, plat houtdeksel hê met dieselfde buiteafmetings as die sif self, maar met die kante 5 mm diep weggesny sodat die middelste dikker gedeelte, 305 mm by 305 mm, stewig 5 mm diep in die sif kan inpas.

(b) 'n Vierkantige versamelpan, bestaande uit 'n stewige houtraam met 'n boom van gladde sink wat aan die volgende vereistes voldoen: Die binne-afmetings van die pan moet so wees dat die sif in paragraaf (a) hierbo beskryf, stewig daarin sal pas tot 'n diepte van minstens 25 mm maar tot 'n diepte wat 'n spasie van minstens 40 mm tussen die boom van die sif en die binneste boomvlak van die bak sal laat; die binneoppervlaktes van die bak moet glad en die boom en sye daarvan so stewig gevoeg wees dat dit moontlik sal wees om met behulp van 'n fyn kwassie al die meel of meelblom wat die bak mag bevat, te verwyder; aan elkeen van twee teenoorstaande sye van die bak moet aan die buitekant 'n houtstrokies van minstens 15 mm dik, ongeveer 20 mm breed en ongeveer 305 mm lank so aangebring word dat die strokie se onderkant wat baie glad en aan die ente effens gerond moet wees, ongeveer 30 mm van en ewewydig aan die onderkant van die bak is.

(c) 'n Reghoekige glyraam, bestaande uit 'n stewige geboude houtraam wat aan die volgende vereistes voldoen: Die binne-afmetings van die raam moet ongeveer 560 mm lank, 360 mm breed en 100 mm diep wees; die boonste rande van die sye moet baie glad wees; die raam moet aan elke kort sy aan die binnekant voorsien wees van 'n silindriese rubberbuffer van ongeveer 25 mm in deursnee en ongeveer 25 mm lank wat met 'n skroef aangebring moet wees met een basis teen die kort sy van die raam en wat geplaas moet wees op 'n punt presies halfpad tussen die plekke waar die kort sy van die raam aan die lang sye gevoeg is en in so 'n posisie dat die middelpunt van die basis van die buffer wat die kort sy van die raam raak ongeveer 25 mm van die boonste rand van genoemde sy is; die skroef moet in die lengte deur die rubberbuffer gaan op so 'n wyse dat dit die buffer binnedring by die middelpunt van die een basis en deur die middelpunt gaan van die ander basis waar dit teen die hout rus, en die kop van die skroef moet heeltemal in die rubber versink wees; ondanks enige afmetings hierbo aangegee en na gelang van die buiteafmetings van die versamelpan wat gebruik word, moet die binne-afmetings van die raam so wees dat die versamelpan, wanneer dit in die raam geplaas word, 'n afstand van presies 150 mm kan beweeg van 'n posisie teen die buffer aan die een sy tot 'n posisie teen die buffer aan die ander sy; en die raam moet permanent vasgeheg wees op 'n swaar tafel of bank wat 750 mm tot 900 mm hoog is.

(d) Massameter wat tot die naaste 0,1 g noukeurig kan meet.

PART IX

DETERMINATION OF FINENESS

18. The fineness of a maize product shall be determined as set out in this part.

Apparatus

19. The apparatus to be used for the determination of fineness is as follows:

(a) A number of different sieves, as prescribed in Part II for the relevant maize products, each consisting of a square framework with inside dimensions of 300 mm to 310 mm in width and not less than 76 mm in depth, the sides to be made from wood and the bottom of gauze which shall be uniformly taut and shall not sag unduly. The sieve shall be provided externally along its entire circumference with wooden strips measuring 20 mm in width and 15 mm in thickness, affixed in such a position that their undersides, which shall be very smooth, shall run at least 25 mm above and parallel to the line where the gauze is joined to the sides of the sieve. The sieve shall have a removable, flat wooden lid of the same external dimensions as the sieve but with the edges rabbeted to a depth of 5 mm so as to allow the thicker centre portion, 305 mm by 305 mm, to fit tightly 5 mm deep into the sieve.

(b) A square receiving pan, consisting of a rigid wooden frame with a bottom of smooth galvanised sheet-iron, conforming to the following requirements: The inside dimensions of the pan shall be such as to allow the sieve described in paragraph (a) above to fit tightly into it to a depth of at least 25 mm but to a depth that will leave a space of at least 40 mm between the bottom of the sieve and the inside bottom of the pan; the pan shall have smooth inside surfaces and the bottom and sides shall be joined so tightly as to make it possible to recover, with the aid of a fine brush, the total quantity or meal or flour which may be contained therein; to each of the two opposite sides of the receptacle shall be fixed externally a wooden strip measuring at least 15 mm in thickness, about 20 mm in width and about 305 mm in length in such a position that its underside, which shall be very smooth and slightly rounded off, will be about 30 mm from and parallel to the bottom of the receptacle.

(c) A rectangular sliding frame, consisting of a rigid, solidly-built wooden frame conforming to the following requirements: The frame shall have inside dimensions of approximately 560 mm in length, 360 mm in width and 100 mm in depth; the top edges of the sides shall be very smooth; the frame shall be provided at each short end on the inside with a cylindrical rubber buffer measuring approximately 25 mm in diameter and approximately 25 mm in length, which shall be affixed, by means of a screw, with one base to the short end of the frame and which shall be situated at a point midway between the joints of the short side and the long sides of the frame and in such a position that the centre of the base of the buffer which touches the short side is about 25 mm from the top edge of the said side; the screw shall pass through the length of the buffer entering it at the centre of the one base and passing through the centre of the other base where it joins the wood and shall have its head completely recessed in the rubber; notwithstanding any dimensions given above and depending on the outer dimensions of the receiving pan used, the inside dimensions of the frame shall be such that it will be possible for the receiving pan, when it is inserted in the frame, to traverse a distance of exactly 150 mm when it is moved from a position touching the buffer at the one end of the frame to a position touching the buffer at the other end; and the frame shall be permanently fixed to a heavy table or bench standing 750 mm to 900 mm high.

(d) A mass meter capable of measuring accurately to the nearest 0,1 g.

Metode

20. Meet presies 50 g van die mielieproduk af wat getoets moet word. Neem 'n sif, vervaardig soos hierbo beskryf met die gaas wat in Deel II vir die betrokke produk voorgeskryf is, en maak dit skoon van meel, stof en enige vreemde materiaal wat êrens aan die raamwerk of gaas kleef. Plaas die sif in die versamelpan tot die maksimum diepte wat die strokies aan die buitekant van die sif toelaat, en strooi die 50 g-monster in die sif op so 'n wyse dat dit taamlik eweredig oor die gaas versprei lê. Plaas die deksel op die sif, en plaas die versamelpan saam met sif in die glyraam sodat die buitenste strokies van die versamelpan op die boonste rande van die lang sye van die glyraam rus en met die een sykant van die versamelpan teen een van die rubberbuffers in die glyraam. Die toetsers moet met sy gesig na die lang sy van die glyraam staan, die sif saam met die versamelpan stewig met albei hande vasvat en dit in 'n gelykmatige beweging flink heen en weer op die glyraam skuif waarby die rigting van elke stoot telkens omgekeer word deur 'n harde stamp teen die rubberbuffer by die end van die stoot. Sit hierdie wederkerende sifbeweging voort teen 'n gelykmatige tempo sodat 50 stote in elke rigting in 'n tydperk van minstens 28 sekondes en hoogstens 32 sekondes voltooi word. Haal hierna die sif uit die versamelpan, versamel die materiaal in die pan met behulp van 'n fyn kwassie en meet die massa daarvan tot die naaste 0,1 g noukeurig. Druk hierdie massa uit as 'n persentasie van die oorspronklike massa van die monster, naamlik 50 g. Volg dieselfde prosedure met 'n duplikaatmonste van 50 g. Neem die gemiddelde van die duplikaatpersentasies wat aldus verkry is, as die persentasie van die produk wat deur die betrokke sif gaan. Herhaal die bepaling as die duplikaatpersentasies met meer as 3,0 verskil.

DEEL X

BEPALING VAN LOS-SEMELINHOUD

21. Die lossemelinhoud in 'n monster gebreekte mielies word bepaal soos in hierdie deel uiteengesit.

Metode

22. Meet 50 g van die monster af verkry soos in regulasie 6 voorgeskryf, en spreid dit oop op 'n stuk papier. Soek die los semelstukkies in die oorgespreide monster met behulp van 'n tangetjie uit en meet die massa van die semels wat so uitgesoek is tot die naaste mg noukeurig. Indien daar baie los semelstukkies is, kan die hoeveelheid van die monster wat geneem word, sodanig verminder word dat die massa los semels wat verkry word minstens 25 mg is. Druk die massa van die los semels uit as 'n persentasie van die massa van die monster wat oorspronklik geneem is. Volg dieselfde prosedure met 'n duplikaatmonster. Neem die gemiddelde van die duplikaatpersentasies wat aldus verkry is, as die persentasie los semels in die monster. Herhaal die bepaling as die duplikaatpersentasies met meer as 0,1 verskil.

Opmerking

23. Vanweë die heterogene aard van gebreekte mielies wat los semels bevat, is dit uiters moeilik om werklik verteenwoordigende monsters van 'n hoeveelheid van die produk te verkry vir ondersoek. Die metode van voortgesette vierdeling word aanbeveel wanneer 'n monster van hierdie aard in kleiner verteenwoordigende monsters verdeel moet word.

Method

20. Measure out exactly 50 g of the maize product to be tested. Take a sieve, constructed as described above with the gauze prescribed in Part II for the relevant product and clean it of meal, dust and any foreign matter adhering to any part of the frame or gauze. Insert the sieve into the receiving pan to the maximum depth that the external strips on the sieve will permit and transfer the 50 g sample to the sieve while distributing it fairly evenly over the gauze. Cover the sieve with its lid and insert the receiving pan with sieve in the sliding frame so that the outer strips of the receiving pan rest on the top edges of the long sides of the sliding frame and with one side of the receiving pan against one of the rubber buffers in the sliding frame. With the operator facing the long side of the sliding frame, he shall now with both hands firmly grip the sieve together with the receiving pan and shall slide this sieve assembly briskly to and fro on the sliding frame with even strokes, the direction of which is continually reversed by sharp knocks against the rubber buffer at the end of each stroke. Carry on with this reciprocating action at an even rate which will permit the completion of 50 strokes in each direction within a period of not less than 28 seconds and not more than 32 seconds. Remove the sieve from the receiving pan, collect the material in the pan with the aid of a fine brush and measure the mass accurately to the nearest 0,1 g. Express this mass as a percentage of the original mass of the sample, viz. 50 g. Follow the same procedure with a duplicate sample of 50 g. Take the average of the duplicate percentages so obtained as the percentage of the product that passes through the relevant sieve. Repeat the determination if the duplicate percentages differ by more than 3,0.

PART X

DETERMINATION OF LOOSE BRAN CONTENT

21. The loose bran content in a sample of crushed maize shall be determined as set out in this part.

Method

22. Measure out 50 g of the sample obtained as prescribed in regulation 6 and spread this out on a piece of paper. With the aid of forceps pick out the flakes of loose bran and measure the mass of the bran so collected to the nearest mg. If the number of loose bran flakes is very large, the quantity of the sample taken may be decreased to such an extent that the mass of loose bran obtained is not less than 25 mg. Express the mass of loose bran as a percentage of the mass of the sample originally taken. Follow the same procedure with a duplicate sample. Take the average of the duplicate percentages so obtained as the percentage of loose bran in the sample. Repeat the determination if the duplicate percentages differ by more than 0,1.

Note

23. Because of the heterogeneous nature of crushed maize containing loose bran it is extremely difficult to obtain really representative samples from a quantity of the product for examination. The method of progressive quartering is recommended when it is desired to divide a sample of this nature into smaller representative samples.

No. R. 516

26 Maart 1976

VERBOD OP DIE VERKOOP VAN POMELO'S

Ingevolge artikel 79 (b) van die Bemarkingswet, 1968 (No. 59 van 1968), maak ek, Hendrik Stephanus Johan Schoeman, Minister van Landbou, hierby bekend dat die

No. 516

26 March 1976

PROHIBITION OF THE SALE OF GRAPEFRUIT

In terms of section 79 (b) of the Marketing Act, 1968 (No. 59 of 1968), I, Hendrik Stephanus Johan Schoeman, Minister of Agriculture, hereby make known that the

Sitrusraad genoem in artikel 3 van die Suid-Afrikaanse Sitruskema, afgekondig by Proklamasie R. 121 van 1964, soos gewysig, kragtens artikel 21 van genoemde Skema, met my goedkeuring en met ingang van 29 Maart 1976, die verbodsbepalings in die Bylae hierin uiteengesit, opgelê het.

H. S. J. SCHOEMAN, Minister van Landbou.

BYLAE

1. In hierdie kennisgewing, tensy uit die samehang anders blyk, het 'n woord of uitdrukking waaraan die Suid-Afrikaanse Sitruskema, afgekondig by Proklamasie R. 121 van 1964, soos gewysig, 'n betekenis geheg is, 'n ooreenstemmende betekenis en beteken—

“graad” 'n graad voorgeskryf by regulasie kragtens artikel 89 van die Bemerkingswet, 1968;

“groottegroep” 'n groottegroep voorgeskryf by regulasie kragtens artikel 89 van die Bemerkingswet, 1968;

“Rosé pomelo's” Red Blush en alle ander pienk of rooivlees pitlose pomelovariëteite.

2. (1) Behoudens 'n vrystelling verleen ingevolge die bepaling van artikel 21 (b) van genoemde Skema, mag geen produsent pomelo's anders as deur bemiddeling van die Raad verkoop nie.

(2) Die bepaling van subklousule (1) is nie van toepassing op Ondergraadpomelo's nie.

3. Behoudens die voorbehoudsbepaling tot artikel 21 (d) van genoemde Skema, mag geen produsent—

(a) Uitvoergraadpomelo's van die groottegroepen reusegroot, middelslag, klein en ekstra klein;

(b) Keurgraad Rosé-pomelo's van die groottegroepen reusegroot, klein en ekstra klein;

(c) Keurgraadpomelo's (uitgesonderd Rosé-pomelo's); en

(d) Standaardgraad- en Substandaardgraadpomelo's; verkoop nie, behalwe op gesag van 'n permit wat deur die Raad uitgereik is of anders as ooreenkomstig die voorwaardes waaronder sodanige permit uitgereik is.

4. Niemand mag pomelo's vir handelsdoeleindes verwerk nie behalwe op gesag van 'n permit wat deur die Raad uitgereik is of anders as ooreenkomstig die voorwaardes waaronder sodanige permit uitgereik is.

DEPARTEMENT VAN NASIONALE OPVOEDING

No. R. 495

26 Maart 1976

WET OP DIE NASIONALE ONDERWYSBELEID, 1967

ONDERWYSERSOPLEIDING.—GELDELIKE HULP.—WYSIGING

Kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel 1B (1) (c) gelees met artikel 1B (5) van die Wet op die Nasionale Onderwysbeleid, 1967 (Wet 39 van 1967), het die Minister van Nasionale Opvoeding die beleid soos afgekondig by Goewermentskennisgewing R. 75 van 10 Januarie 1975 en gewysig by Goewermentskennisgewing R. 1763 van 19 September 1975, verder gewysig deur onderstaande voorbehoudsbepaling by klousule 7 (b) te voeg:

“Met dien verstande dat 'n onderwyshoof net een maal goedkeuring kan verleen vir terugbetaling van die verskuldigde bedrag in paaiemente: Met dien verstande verder dat die betrokke persoon by sy hertoetred tot die onderwys die verskuldigde bedrag met die goedkeuring van die onderwyshoof deur dienslewering kan delg.”.

Citrus Board, referred to in section 3 of the South African Citrus Scheme, published by Proclamation R. 121 of 1964, as amended, has in terms of section 21 of the said Scheme, with my approval and with effect from 29 March 1976, imposed the prohibitions set out in the Schedule hereto.

H. S. J. SCHOEMAN, Minister of Agriculture.

SCHEDULE

1. In this notice, unless inconsistent with the context, any word or expression to which a meaning has been assigned in the South African Citrus Scheme, published by Proclamation R. 121 of 1964, as amended, shall have a corresponding meaning, and—

“grade” means a grade prescribed by regulation under section 89 of the Marketing Act, 1968;

“size group” means a size group prescribed by regulation under section 89 of the Marketing Act, 1968;

“Rosé grapefruit” means Red Blush and all other pink or red flesh seedless varieties of grapefruit.

2. (1) Subject to any exemption granted in terms of the provisions of section 21 (b) of the said Scheme, no producer shall sell grapefruit, except through the Board.

(2) The provisions of subclause (1) shall not apply to Undergrade grapefruit.

3. Subject to the proviso to section 21 (d) of the said Scheme no producer shall sell—

(a) Export Grade grapefruit of the size groups king size, medium, small and extra small;

(b) Choice Grade Rosé grapefruit of the size groups king size, small and extra small;

(c) Choice Grade grapefruit (excluding Rosé grapefruit); and

(d) Standard Grade and Substandard Grade grapefruit;

except under authority of a permit issued by the Board or otherwise than in accordance with the conditions subject to which such permit has been issued.

4. No person shall process grapefruit for commercial purposes except under authority of a permit issued by the Board or otherwise than in accordance with the conditions subject to which such permit has been issued.

DEPARTMENT OF NATIONAL EDUCATION

No. R. 495

26 March 1976

NATIONAL EDUCATION POLICY ACT, 1967

TEACHER TRAINING.—FINANCIAL ASSISTANCE.—AMENDMENT

The Minister of National Education has, under and by virtue of the powers vested in him by section 1B (1) (c) read with section 1B (5) of the National Education Policy Act, 1967 (Act 39 of 1967), further amended the policy as published under Government Notice R. 75 of 10 January 1975 and as amended by Government Notice R. 1763 of 19 September 1975, by adding the following proviso to clause 7 (b):

“Provided that a head of education may, once only, approve the repayment of the amount due by instalments: Provided further that, on rejoining the teaching profession, the person concerned may, with the approval of the head of education, redeem the amount due by rendering service.”.

MILITARIA

Militaria is 'n militêr-historiese tydskrif wat deur die Dokumentasiediens van die Suid-Afrikaanse Weermag op 'n kwartaalbasis uitgegee word.

Hierdie geïllustreerde tydskrif bevat artikels oor o.a.:

Die Anglo-Boereoorlog en vroeëre Suid-Afrikaanse militêre geskiedenis.

Suid-Afrikaanse deelname aan beide Wêreldoorloë.

Eenheidsgeskiedenis.

Die groei en ontwikkeling van die Suid-Afrikaanse Weermag.

Bronnepublikasies en besprekings van militêr belangrike boeke word in die meeste nommers ingesluit.

Daar het reeds 23 uitgawes van *Militaria* verskyn.

Huidige nommers van *Militaria* kan by Die Staatsdrukker, Privaatsak X85, Pretoria, 0001, teen R1 (buitelands R1,25) per eksemplaar gekoop word. Die meerderheid vorige nommers is nog beskikbaar.

MILITARIA

Militaria is a military-historical journal published quarterly by the Documentation Service of the South African Defence Force.

This illustrated journal contains articles on subjects as:

The Anglo Boer War and early South African military history.

South Africa's participation in the two World Wars.

Unit histories.

The growth and development of the South African Defence Force.

Source publication and book reviews of important military publications are included in most issues.

To date 23 editions of *Militaria* have been published.

Current copies of *Militaria* may be obtained from The Government Printer, Private Bag X85, Pretoria, 0001, at R1 (overseas R1,25) per copy. Copies of most back editions are still available.

INHOUD

No. Bladsy Staats-koerant

PROKLAMASIES

- R. 48. Bophuthatswana-Wetgewende Vergadering ... 1
- R. 49. Instelling van Ciskei Nasionale Ontwikkelingskorporasie Beperk ... 2
- R. 50. Instelling van Transkei Nasionale Ontwikkelingskorporasie Beperk ... 2
- R. 52. (Wet 48 van 1963) Bepaling van getal Kapelins ... 2

GOEWERMENTSKENNISGEWINGS

- Arbeid, Departement van
 - R. 461. Wysiging van Loonvaststelling 324 ... 3
 - R. 462. Wysiging van Loonvaststelling 337 ... 4
 - R. 463. Wysiging van Loonvaststelling 333 ... 4
 - R. 464. Wysiging van Loonvaststelling 339 ... 5
 - R. 470. Meubelnywerheid, Oranje-Vrystaat: Wysiging van Hoofotoorenkoms ... 6
- Bantoe-administrasie en -ontwikkeling, Departement van
 - R. 518. Verbeteringskennisgewing ... 8
- Bosbou, Departement van
 - R. 501. Wet op die Wezabhoutmaatskappy Beperk, 1976 ... 8
- Doecane en Aksyns, Departement van
 - R. 475. Doecane- en Aksynswet, 1964: Wysiging van Bylae 6 (No. 6/63) ... 8
- Finansies, Departement van
 - R. 496. Finansiële Regulasies ... 9
- Goewermentskennisgewing
 - R. 467. Wet op Voorkoming van Lugbesoedeling, 1965: Pinetown ... 14
 - R. 512. Wet op Aptekers, 1974 ... 14
- Kleurling-, Rehoboth- en Namanabehrekkings, Departement van
 - R. 504. Wet op Onderwys vir Kleurlinge, 1953: Wysiging van regulasies ... 14
 - R. 505. Wet op Maatskaplike Pensioene, 1973: Kleurlinge ... 15
 - R. 506. Wet op Maatskaplike Pensioene, 1973: Namas ... 15
 - R. 507. Wet op Maatskaplike Pensioene, 1973: Basters van Rehoboth ... 15
 - R. 508. Wet op Blindes, 1968 ... 16
 - R. 509. Wet op Beljarde Persone, 1967 ... 16
 - R. 510. Wet op Oudstryderspensioene, 1968 ... 16
- Landbou-ekonomie en -bemarking, Departement van
 - R. 499. Nasionale varsproduktemark: Kimberley ... 17
 - R. 515. Mielie- en Graansortghunnskema ... 17
 - R. 516. Verbod op die verkoop van pomelo's ... 28
- Nasionale Opvoeding, Departement van
 - R. 495. Wet op Nasionale Onderwysbeleid, 1967 ... 29

Gedruk deur en verkrygbaar by Die Staatsdrukker, Bosmanstraat, Private Bag X85, Pretoria, 0001

CONTENTS

No.

Page Gazette

PROCLAMATIONS

- R. 48. Bophuthatswana Legislative Assembly ... 1
- R. 49. Establishment of Ciskei National Development Corporation Limited ... 2
- R. 50. Establishment of Transkei National Development Corporation Limited ... 2
- R. 52. (Act 48 of 1963) Determination of number of chiefs ... 2

GOVERNMENT NOTICES

- Agricultural Economics and Marketing, Department of
 - R. 499. National fresh produce market: Kimberley ... 17
 - R. 515. Maize and grain sorghum scheme ... 17
 - R. 516. Prohibition of the sale of grapefruit ... 28
- Bantu Administration and Development, Department of
 - R. 518. Correction notice ... 8
- Coloured, Rehoboth and Nama Relations, Department of
 - R. 504. Coloured Persons Education Act, 1973: Amendment of regulations ... 14
 - R. 505. Social Pensions Act, 1973: Coloured persons ... 15
 - R. 506. Social Pensions Act, 1973: Namas ... 15
 - R. 507. Social Pensions Act, 1973: Basters of Rehoboth ... 15
 - R. 508. Blind Persons Act, 1968 ... 16
 - R. 509. Aged Persons Act, 1967 ... 16
 - R. 510. War Veterans Pension Act, 1968 ... 16
- Customs and Excise, Department of
 - R. 475. Customs and Excise Act, 1964: Amendment of Schedule 6 (No. 6/63) ... 8
- Finance, Department of
 - R. 496. Financial regulations ... 9
- Forestry, Department of
 - R. 501. Weza Timber Company Limited Act, 1976 ... 8
- Health, Department of
 - R. 467. Atmospheric Pollution Prevention Act, 1965: Pinetown ... 14
 - R. 512. The Pharmacy Act, 1974 ... 14
- Labour, Department of
 - R. 461. Amendment to Wage Determination 324 ... 3
 - R. 462. Amendment to Wage Determination 337 ... 4
 - R. 463. Amendment to Wage Determination 333 ... 4
 - R. 464. Amendment to Wage Determination 339 ... 5
 - R. 470. Furniture Manufacturing Industry, Orange Free State: Amendment of Main Agreement ... 6
- National Education, Department of
 - R. 495. National Education Policy Act, 1967 ... 29

Printed by and obtainable from The Government Printer, Bosman Street, Private Bag X85, Pretoria, 0001

